

HÍRNÖK



XXII. ÉVFOLYAM 21. SZÁM ANGYALFÖLD–GÖNCZ ÁRPÁD VÁROSKÖZPONT–NÉPSZIGET–ÚJLIPÓTVÁROS–VÍZAFOGÓ 2016. NOVEMBER 3.



Polgármesteri és képviselői értékelő

Minden évben megkeressük városrészünk polgármesterét és 21 képviselőjét, értékeljük az elmúlt egy év munkáját.

Ezúttal azt tudakoltuk tőlük: az egyéni képviselői munkájuk mennyire igazodik a „Lendületben a XIII. kerület” című programhoz? Valamint: a ciklus félidejéhez közeledve mi az, amit a következő időszakban leginkább fontosnak tartanak megvalósítani az egyéni választókerületükben és kerületi szinten?

Az országgyűlési képviselők, a polgármester, az alpolgármesterek, az egyéni választókerületi képviselők, valamint a kompenzációs listás képviselők fogadóóráinak helye és időpontja, e-mail-elérhetőségük a 13. oldalon található.



Zöldgazdálkodás

Folytatódik a tömeges faültetés a kerületben

Perzsa varázss az időseknek



Bő egy esztendő alatt, idén tavasztól jövő tavaszig mintegy fél városligetnyi fát, nagyjából háromezer egyedtet ültet el az önkormányzat a kerület egész területén – erősítette meg korábbi bejelentését *dr. Tóth József* polgármester október 26-án a Gyermek téren, ahol Kassa-Délváros – a kerület testvérvárosának – polgármesterével, *dr. Jaroslav*

Hlinkával, valamint a két önkormányzat egy-egy polgárával közösen elültették az Idősek fáját. A nem ritkán harminc méter magasra is megnövő Perzsa varázsfű az őszi intenzív lombszíneződéssel méltó emléket állít időseinknek.

Mint arról már beszámoltunk, idén tavasszal csaknem ötven utcában 459 faegy-

edet telepített a kerület. Ebből egy díszfát, az Ifjúság fáját *dr. Tóth József Gáspár* Lolita sportlövő Európa-bajnok és Szoboszlai Dominik, a kerületi földrajzverseny győztesének közreműködésével ültette el. A polgármester akkor jelentette be a „fél városligetnyi” fa ültetését.

Folytatás a 3. oldalon

Parkolás

3. oldal



Szűk két hét múlva, november 14-től igényelhetők a helyiek ingyenes várakozását lehetővé tevő 2017-es parkolási matricák. A gyorsabb ügyintézés és a sorban állás elkerülése érdekében az elektronikus ügyintézészt javasolják.

Jövőképek

5. oldal

A XIII. kerület adott otthont az Európai Települések és Régiók Tanácsa Főtitkári és Igazgatói Értekezletének. Az esemény hivatalos programja a Béke téri polgármesteri hivatalban zajlott október végén.



Művésztalálkozó

7. oldal



A polgármester idén is találkozóra hívta a kerület művészeit. Színészek, énekesek, előadóművészek, festők, szobrászok, írók, költők beszélgettek az elmúlt egy év eseményeiről, és tettek javaslatokat a jövőre.

Stadionzáró

15. oldal

A Fáy utcában elkészült a régi sporttelep, amely 1959. és 2016. között szolgált a Vasast. A búcsú abból a szempontból méltó volt a klubhoz, hogy az angyalföldi futballcsapat négypon-





RÖVIDHÍREK

Csalók újabb trükkökkel

A polgármesteri hivatal zöldszámára érkezett lakossági bejelentés szerint csalók újabb trükkökkel próbálják meglopni az idős embereket. A beszámoló szerint a bejelentő anyósát annak Dagály utcai háza előtt szólította le egy ismeretlen férfi — akit az asszony sajnos a lakásába is beengedett —, arra hivatkozva, hogy az „önkormányzat megbízásából, ingyenesen ágyneműket hozott, neki csak a postaköltséget kell kifizetnie”. Az ehhez hasonló esetek, a trükkös csalók újabb és újabb „ötletei” sem az önkormányzat, sem a rendőrség előtt nem ismeretlenek. Ezért a megelőzés érdekében a helyi médián, a Hírnökön és a TV13 adásain keresztül is igyekeznek ezekre időről időre felhívni az itt élők, különösen az idősek figyelmét.



Emlékelavatás a Bolyaiban



A holokauszt áldozataivá vált egykori diákok felkutatására és emlékére indult Üres padok nevű országos program keretében a Bolyai János Műszaki Szakgimnázium és Kollégiumban október 21-én felavatták a tanodából elhurcolt Grósz Ágnes Sarolta (Nógrád, 1932. június 27.–Auschwitz, 1944) emlékjelét. Grósz Ágnes Sarolta a Váci út 21.-ben valaha működött polgári leányiskola második tanulója volt az 1943/44-es tanévben.

Édesapja, Grósz Aladár Fülöp nógrádi kereskedő és édesanyja, Kornfeld Mária házasságkötésük után Nógrádon élt és ott született mindkét gyermekük, József és Ágnes. Mind a négyüket Auschwitzban 1944 nyarán ölték meg. A Bolyai diákjai és tanárai fontosnak tartják a múlttal való szembenézést, a fasizmus áldozataira való emlékezést, mivel napjainkban az antiszemitizmus, a kirekesztés és a gyűlölet újra erősödik.

Zeneiskolai hangversenysorozat

Az idei tanévre öt előadásból álló bérletsorozatot hirdetett a Fischer Annie Zeneiskola. Az első koncertet – melyen a Fischer Annie-ösztöndíjasok léptek fel – október 24-én tartották a zeneiskola hangversenytermében. A nemzetközileg is elismert fiatal művészek előadása nagy sikert aratott. A sorozat következő eseménye december 2-án lesz, ekkor a kicsinyek koncertjét hallgathatják meg az érdeklődők. Az im-

már hagyományos adventi koncertre az idén december 17-én várják az érdeklődőket. Az ezt követő előadás pedig a tanárok lépnek majd fel 2017. február 6-án. Az utolsó, évadzáró koncertet jövő április 27-én tartják. Az előadásokat a zeneiskola hangversenytermében, illetve a Pozsonyi úti református templomban rendezik meg. A koncertek külön-külön is látogathatók, bővebb információ a zeneiskolában kérhető.



Tovább zöldül a Váci úti irodapiac



Újabb irodaházat adtak át október 25-én a Váci úti irodafolyosó elején, a Bulcsú utca kereszteződésében, a napokban pedig további kettő alapkövetéltelére is sor kerül. A kerület üdvözl minden új, a jövőbe mutató környezet-tudatos fejlesztést. A most átadott, 10 milliárd forint, „A” kategóriás, V17-re keresztelt épület Budapest legújabb zöldháza, mely megszerezte a BREEAM minősítési rendszerben a Very Good szintet. A V17 különleges építészeti megoldásokat felmutató irodaépület, amely az elérhető legmagasabb műszaki tartalmat kínálja úgy, hogy közben a környezettudatos építészet egyik mintapéldája. Mindezt jól bizonyítja, hogy létrejöttével 900 négyzetméternyi új, parkosított zöldfelület keletkezik.

Közzszolgáltató

E-számla

Új szolgáltatásként a XIII. Kerületi Közzszolgáltató Zrt. 2016 novemberétől bevezette az elektronikus számlát (e-SZÁMLA), amelynek köszönhetően például az önkormányzati bérletkés után fizetendő díjak a jövőben gyorsabban és biztonságban érnek célba. Ezenkívül jelentősen csökken a papírfelhasználás és kiküszöbölhető a postai sorban állás is. Az e-számlára való áttérés – ami után többé nem érkezik papíralapú csekk – ingyenes, és igénybe veheti a társaság



minden lakossági ügyfele, továbbá vállalkozások és nonprofit szervezetek. Az igényléséhez először be kell lépni a zrt. honlapjára (www.kozszolgáltato.bp13.hu), majd kattintani kell az e-SZÁMLA nevű menüpontra. Ezután ki kell tölteni a megjelenő adatlapot, amihez ajánlott előkészíteni egy, már befizetett papíralapú csekket, amelyről annak sorszámát referenciaadatként kell megadni. A regisztráció, illetve az e-mail-cím rögzítése után a társaság küld egy próbalevelet a kapcsolat ellenőrzésére, melyben az ügyfélnek meg kell erősítenie a regisztrációját.

Az e-számlával kapcsolatos tájékoztatás a zrt. honlapján (e-számla.kozszolgáltato.bp13.hu), a segítség menüpont alatt található, vagy fel lehet venni a kapcsolatot a társaság munkatársával az e-számla@kozszolgáltato.bp13.hu e-mail-címen. A PDF-formátumú e-számla használatához Adobe Reader program szükséges, mely a <http://get.adobe.com/reader/cimre> kattintva ingyen letölthető.

Tisztelgés a görögök előtt

A Magyarországi Görögök Országos Önkormányzata, a Fővárosi Görög Önkormányzat és a XIII. Kerületi Görög Nemzetiségi Önkormányzat október 29-én – a görög nemzeti ünnep alkalmából – koszorúzási megemlékezést tartott a Munkácsy- és Kossuth-díjas, görög származású magyar szobrászművész, Makris Agamemnon (1913–1993) által készített Duna-parti, II. világháborús mártíremlékműnél. Makris Agamemnon az

athéni képzőművészeti főiskola elvégzése után 1945-től Párizsban élt, hazájába politikai okokból nem tért vissza. Jóllehet 1950-ben már érett művészként érkezett Magyarországra, fő műveit mégis itt alkotta. Számos magyarországi köztéri alkotása közül a XIII. kerületben Móricz Zsigmond és Medgyessy Ferenc mellszobra a margitszigeti Művészétánon, valamint a koszorúzás helyszínén lévő mártíremlékmű található.



Zöldgazdálkodás Folytatódik a tömeges faültetés a kerületben

Perzsa varázs az időseknek

Folytatás az 1. oldalról

A tömeges telepítés tehát a terveknek megfelelően halad, és a következő hónapokban is folytatódik. Ennek nagyságrendjéről szólva a polgármester összehasonlítást tett: míg a főváros idén egész Budapest területén ezerhétszáz, addig a kerület önmaga kétezer fát ültet ki saját közterületein. A november második hetében induló második ütemben 1410 fa telepítését kezdi meg az önkormányzat. Ebben az esztendőben tehát csaknem kétezer új egyed színesíti majd a közterületeket. Várhatóan jövő májusig – a harmadik ütemben a Dagály úszóárénához, illetve a 2017-es vizes világbajnoksághoz kapcsolódóan – pedig további 713 útsorfát ültetnek ki. Ez számszerűsítve azt jelenti, hogy a kerület 25 780 egyedes faállománya bő egy év alatt

nagyjából háromezer újjal gyarapodik. A folyamatos fiatalításnak köszönhetően a jelenleg meglévő állományból több mint 11 ezer a fiataloké.

Dr. Tóth József emlékeztetett arra, a kerület az integrált városfejlesztés híve, így e filozófiában egyszerre van jelen az építészeti megújulás és az élhetőség, az önkormányzat törekvése, hogy megteremtse ezek egyensúlyát. Ennek része az AngyalZöld+ stratégia, mely nagy hangsúlyt helyez a városrész zöldfelületeinek a megóvására és fejlesztésére. A faállomány rendszeres ellenőrzése, ápolása és pótlása révén Budapest egyik legjobb állapotú zöldhálózati rendszerét képezi. A stratégiában meghatározott feladatok végrehajtásának köszönhetően – a már meglévő egyedek ápolásán túl – a visszapótlások után a zöldterület és a fa-



Dr. Tóth József polgármester egy kerületi és egy kassai nyugdíjas, valamint dr. Jaroslav Hlinka, Kassa-Délváros polgármestere az „Idősek fája” elültetése után

A fa az élet jelképe

Az ünnepélyes faültetés előtt Helembai Mihály, az önkormányzat zöldprogramjának gyakorlati végrehajtásáért is felelős XIII. Kerületi Közzolgáltató Zrt. divízióvezetője köszöntötte a kassai delegációt, illetve Hiszékeny Dezsőt, a kerület parlamenti képviselőjét és az önkormányzat vezetőit. Előszavában úgy fogalmazott, a fa az életet jelképezi: maga is születik, nő, végül elhal. Ezért azt tartják, aki fát ültet, az bízik a jövőben. Ezután Fuhrmann Patrik diákpolgármester, a diákönkormányzat vezetője Juhász Gyula Fák című versével üdvözölte az egybegyűlteket, akik között számos időskorú helyi lakos is megjelent.

állomány jelentős új zöldfolyosókkal, zöldsétányokkal gazdagodik.

Jóval nehezebb helyzetben van Újlipótváros, ahol a faültetést a szűk keresztmetszet, valamint az út-, illetve a járdaszint alatt húzódó közművek akadályozzák. Az önkormányzat ennek ellenére az elmúlt két esztendőben az összes üres vagy tuskós fahelyre, kiszáradt egyed helyére összesen 208 darab fiatal csemetét ültetett. Ezzel

Újlipótvárosban – ahol a közművek ezt lehetővé tették – mindenhol van fa, de a kerület folyamatosan vizsgálja a telepítések további lehetséges helyszíneit. Ami biztos, hogy sok utcában a muskátlis kandeláberek teszik szebbé, színesebbé a környezetet.

A faültetések költsége, illetve lehetősége egyébként három forrásból adódik össze: az egyik a befizetett faültetési keret, a másik az ön-

kormányzat önrésze, a harmadik pedig a Dagály-beruházáshoz kapcsolódó faültetési kötelezettség. Ez utóbbihoz, illetve a vizes világbajnoksághoz kapcsolódóan (a Dagály úszópalota lesz a vb központi helyszíne – a szerk.) a kerület jövőre szeretné elültetni harmadik szimbolikus egyedét, a Sportolók fáját is.

■ K. A. I.

Parkolás Az ideai matricák 2017. január 31-éig érvényesek

Kezdődik a 2017-es engedélyek kiadása

Szűk két hét múlva, egész pontosan november 14-től igényelhetők a helyiek ingyenes várakozását lehetővé tevő 2017-es parkolási matricák. A XIII. Kerületi Közzolgáltató Zrt. a gyorsabb ügyintézés és a

sorban állás elkerülése érdekében az elektronikus ügyintézészt javasolja. Fontos tudni, hogy az ideai lakossági várakozási hozzájárulások – közkeletű nevén: parkolási matricák – jövő év január 31-éig érvé-

nyesek. A bővülő fizetőzónák miatt egyébként nő a matricák száma is: míg tavaly összesen 21 430 darabot, addig idén október 25-éig már 22 806-ot adott ki az önkormányzat.

A lakossági engedélyeket legkényelmesebben elektronikus úton, egy egyszerű regisztráció után lehet igényelni a zrt. honlapján (www.kozszolgáltato.bp13.hu/regisztracio) keresztül vagy e-mailben, ez esetben a parkolas@kozszolgáltato.bp13.hu címre kell elküldeni a szükséges (beszkennelt) igénylőlapot és annak mellékleteit. A jelenleg is érvényes lakossági várakozási hozzájárulással rendelkezők a postai utat is választhatják: a részükre kiküldött tájékoztató levélhez mellékelte dokumentumokat.

kat 2017. január 15-éig küldhetik vissza, a matricát pedig – ahogyan az elektronikus igénylések esetében is – ajánlott küldeményként postázzák a címükre. Mindezek mellett az engedély igénylésére személyesen is lehetőség van a közzolgáltató két központi ügyfélszolgálati irodájában.

A kiadásra kerülő éves lakossági várakozási hozzájárulás (parkolási matrica) az állandó lakóhely szerinti zónában 2018. január 31-ig biztosít majd díjmentes parkolási lehetőséget.



Ügyfélszolgálati irodák

Hegedűs Gyula utca 15.

Ügyfélfogadási idő: hétfő, kedd, csütörtök 9–17 óra, szerda 9–18 óra, péntek 9–16 óra között (munkaközi szünet: 12–12.30).

Béke utca 65.

Ügyfélfogadási idő: hétfő 8–18 óra, kedd, szerda, csütörtök 8–16.30, péntek 8–11.30 óra között (munkaközi szünet: 12–12.30).

Szociális ágazat ASZE: 20 éve az elesettek szolgálatában

Kitüntetett figyelem

A kerületben működő egyik legnagyobb civil szervezet, az Angyalföldi Szociális Egyesület (ASZE) idén ünnepelte 20. születésnapját. Az egyesület létrehozása óta a szociális ellátó rendszerhez illeszkedve, azt bővítve működik, csaknem 100 dolgozó kenyérkeresetét biztosítja. Elsősorban olyan munkavállalókon segít, akik több szempontból is hátrányos helyzetűeknek tekinthetők. Az önkormányzat és az egyesület közötti együttműködési megállapodás határozza meg azokat a feladatokat, amelyeket a kerületi állampolgárok érdekében ellátnak. A városrész a szociálisbolt-hálózat működtetéséhez és a megváltozott munkaképességűek foglalkoztatásához 77 millió forinttal járul hozzá — derül ki az ASZE tevékenységét bemutató tájékoztatóból, melyet októberi ülésén fogadott el a képviselő-testület.

Az egyesület céljai érdekében vállalta ingyenes és kedvezményes egészségügyi vizsgálatok szervezését, a mentálhigiénés tevékenységet és tanácsadást, a részvételt a kerületi szociális kerekasztalban, a helyi lakosság szociális problémáinak enyhítését, valamint a megélhetés könnyítése érdekében olcsóbb élelmiszerek, alapvető háztartási cikkek árusítását a már említett szociálisbolt-hálózaton keresztül.

Az első bolt még 1996-ban a Váci út–Fiastyúk utca sarkánál nyílt meg, mely 2005-ben átköltözött a Tomori köz 5.-be. A második és a harmadik bolt a Pannónia utcában és a Tahi utcában nyílt 1997-ben, míg a negyedik 4 évre rá, 2001-ben a Hegedűs Gyula utca 97/C alatt. Így már a kerület minden részéből elérhető a szolgáltatás.

Az ASZE 2005-ben közhasznú szervezetté vált és a célok körét bővítette a munkaerőpiacon hátrányos helyzetű rétegek foglalkoztatásának elősegítésével. Emellett 2007-től alkalmassá vált a Kerületi

Szociális Foglalkoztató szerepének átvállalására is, mivel a Szekszárdi utca 34. szám alatt az egyesület számára lehetőség nyílt önkormányzati és európai uniós forrásból kialakítani egy olyan 340 négyzetméteres foglalkoztatót, amely akadálymentes és megfelelő környezetet biztosít a megváltozott munkaképességű emberek számára.

E tevékenységeit elismerendő, ugyancsak 2007-ben a szervezet megkapta a Kiemelt Akkreditációs Tanúsítványt a megváltozott munkaképességűek foglalkoztatása, majd a szociálisbolt-hálózat valamennyi egységének tekintetében. E tanúsítványt a 2009-es felülvizsgálat során ismételt megkapta, majd ennek lejártával 2011-ben újabb kiemelt, illetve rehabilitációs tanúsítványt szerzett. Ezzel egy időben a Nemzeti Rehabilitációs és Foglalkoztatási Hivatal (NRSZH) az ASZE Megváltozott Munkaképességűek Foglalkoztatóját Védett Műhelyként nyilván tartásba vette.



Idén nyáron ünnepelte 20. születésnapját az Angyalföldi Szociális Egyesület (ASZE) a Szekszárdi úti foglalkoztatóban

Az egyesület csaknem 100 fő részére biztosít munkalehetőséget. A gazdasági tényezőkön túlmenően ezzel a foglalkoztatással nem csupán egy klasszikus értelemben vett munkahelyet teremtett meg azoknak a megváltozott munkaképességű munkanélkülieknek, akik a legnehezebb, legkilátástalanabb helyzetben vannak, hanem ennél jóval többet jelent. A szervezet célja, hogy a munkahelyen túl a foglalkoztatásnak közösségteremtő szerepet adjon, az itt dolgozók egymást segítve végezzék munkájukat, figyelmet fordítsunk a dolgozók fizikai, valamint pszichés és mentális rehabilitációjára, illetve állapotromlásuk megakadályozására.

■ (MUNKATÁRSUNKTÓL)

Forintos vállalatokból sokmillióos bevétel

Az egyesület foglalkoztatójában munkaszerződéssel dolgoznak az alkalmazottak, irányításukat a foglalkoztató vezetője végzi, ő gondoskodik a megfelelő mennyiségű és folyamatos munkáról is. Általánosságban elmondható, hogy néhány kivételtől eltekintve forintos vállalatokból teremtik meg a havi és az éves árbevételüket, ami 2012 és 2015 között csaknem 30 millió forint volt. Az egyesület által biztosított munka jellemzően kézzel, illetve kézi szerszámmal végezhető ülő-, egyben pedig bér munka. Megrendelőik biztosítják az alap- és segédanyagokat. Jelenleg 20 partnerrel vannak kapcsolatban, de igyekeznek bővíteni a megrendelők körét. Jelenleg sok mindennel foglalkoznak tolszerezéstől a plakát-összeállításig. A parkgondnokok tevékenységüket folyamatos ellenőrzés mellett, előre meghatározott közterületeken, játszótéren, közparkokban végzik, többségében a lakosság meglegedésére. Az évszaknak megfelelő védőitalt, védőruhát és cipőt folyamatosan biztosítják számukra. A munkaeszközöket a közszolgáltató biztosítja, csakúgy, mint a téli csúszásmentesítéshez a szóróanyagot és a hólapátot, valamint a szemét, illetve a falevelek legyűjtéséhez a szükséges zsákokat.



A BUDAPEST FŐVÁROS XIII. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT PÁLYÁZATI FELHÍVÁSA



A XIII. Kerületi Önkormányzat tulajdonában álló 13 db lakás fecskelakás bérleti jogának elnyerésére. A meghirdetett lakóegységek határozott idejű elhelyezést biztosítanak azon fiatal házasságok, illetve életjárási kapcsolatban élők számára, akik készek és képesek végleges lakáshoz jutásukat legfeljebb 8 éven belül önerőből, lakás-előtakarékosság vállalásával megoldani.

A pályázat feltételeit, a megpályázható lakásokat, valamint a pályázati nyomtatványt a XIII. Kerületi Közszolgáltató Zrt.-nél (1131 Budapest, Béke utca 65., 1136 Budapest, Hegedűs Gyula utca 15.), továbbá a XIII. Kerületi Önkormányzat Ügyfélszolgálati irodáján (1139 Budapest, Béke tér 1.) lehet beszerezni, illetve letölthető a www.kozszolgaltato.bp13.hu és a www.bp13.hu honlapokról.

Részletes információt a XIII. Kerületi Közszolgáltató Zrt. Lakásgazdálkodási Csoportjánál (1131 Budapest, Béke utca 65. Tel.: 450-3113, 450-3123) kérhetnek.

A pályázat személyesen benyújtható:
2016. október 31. – 2016. november 18. között

A lakások megtekintésének időpontja:
2016. november 8. 9.00–11.30 óra



XIII. Kerületi Közszolgáltató Zrt.

Budapest Főváros XIII. Kerületi Önkormányzat
Tulajdonosi, Kerületfejlesztési és Lakásgazdálkodási Bizottság

Adózási tapasztalat a képviselők előtt

Idei munkaterve alapján legközelebb november 10-én ülésezik a képviselő-testület, melynek előzetes napirendjén csaknem tucatnyi téma szerepel. A tervek szerint módosítják az étkezési térítési díj megállapításának szabályairól szóló rendeletet és megtörténik a 2016-os költségvetés háromnegyed éves felülvizsgálata, korrekciója. A tervek szerint a képviselők szentesítik a Budapesti Kereskedelmi és Iparkamarával (BKIK) megkötendő együttműködési megállapodásról, valamint a Liszt Ferenc Kamarazenekar Alapítvánnyal megkötendő köz-

szolgáltatási szerződésről szóló javaslatot.

A jegyző előterjesztésében a testület elfogadhatja az önkormányzat 2017-es ellenőrzési tervét, valamint a polgármester előterjesztésében a kerület jövő évi költségvetési koncepcióját, s a városrész 2016-os gazdálkodásának első három negyedéről szóló beszámolót. Ugyancsak a tervezett napirendek között szerepel az adózás idej tapasztalatairól, valamint a kerület turisztikai koncepciójában meghatározott feladatok időarányos végrehajtásáról szóló tájékoztató.

CEMR-értekezlet Európai települések a XIII. kerületben

Jövőképek találkozása

A XIII. kerület adott otthont az Európai Települések és Régiók Tanácsa (CEMR) Főtitkári és Igazgatói Értekezletének. Az esemény hivatalos programja a Béke téri polgármesteri hivatalban zajlott október 27-én és 28-án. A CEMR főtitkára, *Frédéric Vallier* sajtótájékoztatója után *dr. Tóth József* polgármester köszöntötte a vendégeket.

Az Európai Települések és Régiók Tanácsa a legrégebbi és legszélesebb körű szövetség a helyi és regionális önkormányzatok részvételével Európában. A CEMR jelenleg 41 európai ország önkormányzati szövetségét tömöríti, képviselve a helyhatóságok minden szintjét: a helyieket, a regionálisokat és a közben-sőket is. A tanács 1951-es megalakítása óta a békés európai társadalom érdekében tevékenykedik, tiszteletben tartva a szubszidiaritás elvét és az állampolgárok részvételét.

Az értekezletet megnyitó sajtótájékoztató elején *Frédéric Vallier*, a CEMR főtitkára köszönetet mondott a XIII. kerületnek, amiért vendégül látja a rendezvényt. Mint

mondta, a szervezet negyvenegy országban 130 ezer helyi és regionális önkormányzatot képvisel. A nemzeti szövetségek főtitkárai és igazgatói számára évente kétszer szerveznek találkozót, az egyik mindig Brüsszelben zajlik, a másik változó helyszínen. A mostani budapesti értekezlet két fontos vitát érint. Az egyik témakör a lehetséges jövőbeli európai uniós bővítés és ennek hatásai, következményei. A másik pedig Európa jövője lesz, megvitatják majd, hogy az önkormányzatok, az önkormányzatok képviselői milyen elérendő jövőképet vázolnak 2030-ra. (Megjegyzendő, a Hild-díjas XIII. kerület már 2013-ban elfogadta nagyszabású, 2033-ig szóló hosszú távú településfejlesztési koncepcióját – *a szerk.*)

A kétnapos értekezlet vizsgálja azt is, hogy milyen szerepet játszanak a helyi és regionális helyhatóságok az Európai Unió és a Nyugat-Balkán kapcsolataiban, illetve szóba kerülnek klíma- és energetikai kérdések is.

„Korábban is jártam már Budapesten, bár nem hosszú időre, és

gyönyörű várost ismertem meg. A XIII. kerületet korábban nem volt módomban felfedezni, így most nagyon várom a lehetőséget, hogy a megbeszélések végeztével, a polgármester úrral közösen körülnézhessenek, és megismerjem jobban ezt a városrészt is – fűzte hozzá lapunk kérdésére válaszolva *Frédéric Vallier*.

Az esemény megnyitóján *dr. Tóth József* beszédében beszámolt a XIII. kerület elmúlt évtizedben megvalósult lendületes fejlődéséről, a konkrét számokat is megosztva a külföldi szakemberekkel. Hangsúlyozta, hogy a fejlesztések továbbra is három irányba zajlanak, úgymint a lakás-, továbbá a kereskedelmi-szolgáltató egységek

és irodák építése, valamint a minőségi közterületek kialakítása.

– Az önkormányzati fejlődés története Magyarországon két szakaszra bontható: 1990 és 2010 közé teszem az első szakaszt, 2010-től pedig a másodikat. Az első szakaszban érezhető és látható volt, hogy a helyhatóságokat partnernek tekintik, a feladatok és a hatáskör felelősséggel is párosult. Míg az utóbbi, második szakaszban inkább az állam kiszolgálóivá próbálják degradálni az önkormányzatokat – hangsúlyozta a polgármester a megnyitón.

■ B. N. P.



Kutatás 55 év felett a munkaerőpiacon

Szenior tudás szoftver

Szüksége van-e a munkaadóknak az idősödő generáció tudására? Fontos-e az 55 év feletti, szellemileg és fizikailag aktív embereknek a megbecsülés? Ezt segíti elő az ExpAct projekt, melyben a XIII. kerület is részt vett.

Európa őszül. Kevesebb a születések száma és egyre hosszabb a várható élettartam: 2030-ra Magyarországon minden ötödik em-

ber 65 év feletti lesz. Nézzük az egyént, a nyugdíjba vonulót, akit a nyugdíjazás több szempontból is nehéz helyzet elé állít. Ennek egyik oka, hogy pénzügyileg ez legtöbbször visszalépést jelent, mert a nyugdíjas az aktív fizetésénél kevesebb nyugdíjat kap, és egy alacsonyabb életszínvonalon kell élnie. Másrészt a napi rendszeres munkatevékenység hiánya sok

esetben az egészség romlásához is vezethet.

Ha egy vállalkozást nézünk, akkor az idősebb szakemberek nyugdíjazásával sokéves tapasztalat és szaktudás megy veszendőbe. Ha viszont cégen belül megoldják, hogy a szenior szakemberek tudását, tapasztalatát a következő generáció számára átadják, akkor az a cég komoly versenyelőnyre tesz szert.

A társadalom, a nemzetgazdaság szintjén kritikus munkaerőhiánnyal kell szembenéznünk, mert egyre szélesebb rétegek vonulnak nyugdíjba, és hagyják el a munkaerőpiacot. A munkaerőhiány prognosztizálható, ha a szenior szakembereket nem tartjuk munkában vagy nem vezetjük vissza a munka világába.

Az Európai Unió (EU) különböző programok indításával próbál felkészülni a kihívásokra. A budapesti Andrassy Egyetem német, olasz, osztrák és svájci partnereivel egy nemzetközi kutatási és fejlesztési projektet valósít meg, melynek címe ExpAct – Experiences Keep People Active (Tapasztalat az aktív idősor kulcsa). Az idős emberek tudásának és tapasztalatának megőrzésével és továbbadásával foglalkozik, másfelől támogatja az 55 év feletti generáció (re)aktiválását, hogy ösztönözze részvételüket a szakmai és önkéntes munkában. A kétéves projekt október 31-én ért véget, és ennek bemutatására tartottak sajtótájékoztatót az Andrassy Egyetemen Martina Eckardt és Stefan Okruch projektvezetők, Felix Piazzolo szenior kutató, Gazda Éva és Bölöni Petra tudományos munkatársak részvételével.

Az ExpAct projekt keretében egy többnyelvű szoftvert fejlesztettek ki. A szoftvercsomag a különböző szervezetek, vállalatok és az idős emberek szakmai és önkéntes tevékenysége közti közvetítést látja el, a felhasználói felületek alkalmazkodnak a célcsoportok (idősorú munkakeresők és munkaadók) igényeihez. Emellett ennek működtetésére létrehozta egy fenntartható üzleti modellt is.

Az ExpAct platform jelenleg az Erasmus Intézet CédrusNet honlapján érhető el: www.cedrusnet.hu.

A programban a XIII. kerületből is részt vettek – tájékoztatót Karácsonyi Magdolna, a polgármesteri hivatal aljegyzője. Elmondta, a Szociális Szolgáltató Központ szakemberei, mint szociális segítő és mint munkáltatói szerepet betöltők szemszögéből vettek részt a programban. Az 50 év feletti klubtagok pedig tesztelték a fejlesztést, és visszajelzésük alapján készült el a demo. A CédrusNet Online-kísérlet azért jön létre, hogy bizonyítsák, az 50 év feletti szakemberek tapasztalata értékes, ma még beláthatatlan tartalék erőforrás személyes és társadalmi használatra egyaránt. Az aljegyző szerint az a céljuk, hogy elősegítsék a szeniorok tudásának hasznosulását tudásmegosztó, együttműködési minták terjesztésével, szolgáltatók szervezésével.

■ KASSAI GIZELLA



Bölöni Petra tudományos munkatárs, dr. Felix Piazzolo, a Vállalkozásgazdaságtan I. Tanszék vezetője, dr. Martina Eckardt, a Pénzügytan Tanszék vezetője, dr. Stefan Okruch, a Gazdaságpolitika Tanszék vezetője, Gazda Éva tudományos munkatárs

Építészetünk A-tól Z-ig A Krayér-ház

Mesternyomatok a téglában

Az építészettörténet ritkán előtérbe kerülő, „hétköznapi” – de talán épp ezért – különleges pillanatait örökítette meg olvasónk, Szkárosi Agapé, aki rövidke leírást is mellékel az általa fényképeken is megörökítettekhez. Ezt az alábbiakban – némi szerkesztési kiegészítéssel – közöljük.

„Spontán padláslátogatás alkalmával egy helytörténeti jelentőségű érdekességre lettem figyelmes az Ágoston (Adler) Emil által 1909-ben tervezett Krayér-házban – ahová születtem, ahol sokáig éltem, és ahová a mai napig rendszeresen visszajárok. Ahogy a fotón/fotókon is látható, ha egy munkásnak, egy karbantartónak, egy vállalkozónak (lett légyen az mázoló, burkoló vagy éppen alpinista) a padlástér külső részén akadt dolga, a kéz-, ujjlenyomatát mindig otthagya és hagyja valószínűleg máig: belevési a téglába a nevét, a foglalkozását és munkavégzésének dátumát. Üdítő színfolt ennek a hagyománynak a folytonossága; egy ház élő történetét eleveníti meg egy sajátos szempontból. Aki nem hiszi, járjon utána!” – írja olvasónk.

Nos, a mesternyomatok mellé még egy rövidke adalék, íme: az immár hagyományosnak mondható civil rendezvény, a Budapest100,



illetve Gerle János, Kovács Attila, Makovecz Imre: A századforduló magyar építésze címmű munkájából tudható: Ágoston (Adler) Emil Aranyosmaróton született 1876. december 7-én és Berlinben halt meg 1921. június 15-én. Oklevelet 1899-ben szerzett a Budapesti Műegyetemen. Az építész a diploma után hosszabb időt töltött Olaszországban, e tanulmányút után pedig két év berlini, majd egy év párizsi tartózkodás követett. Ezután, immár itthon, nemcsak keresett bérháztervező lett, 1906 és 1911 között több budapesti bérházat tervezett jellegzetes – észak-német példákat követő – meredek tetővel, faragott fa oromfaldíszekkel, romantikus részletmegoldásokkal. Övé

tehát a Váci út 34. szám alatti (a Csanády utca sarkán álló), erdélyi motívumokkal díszített Krayér-ház is. A műemlékem.hu arra is emlékeztet, a remek állapotban lévő házban lakott Komjáthy István, a Mondák Könyve szerzője, sőt, az ötödik emeleten maga a Krayér család is.

Emellett banképületeivel és fürdőivel is méltán szerzett nevet. Testvérével, Ágoston Gézával 1919-ben közös építészeti irodát nyitott, ahol a Római-fürdő létesítményeit tervezték. Egy hollandiai fürdőtelep létesítésére is megbízást kapott, ám ezt már nem fejezhette be: útközben halt meg.

■ K. A. I.

AJAMK Előadások látássérülteknek

Képtolmácsolás

Már a kerület látássérült lakosai számára is elérhetők akadálymentes színházi előadások az Angyalföldi József Attila Művelődési Központban. Mint Susovich Erika, a Vakok és Gyengénlátók Közép-magyarországi Regionális Egyesületének (VGYKE) munkatársa elmondta: a VGYKE és a Koltai Judit vezette Holdvilág Kamaraszínház együttműködésének, valamint az Auchan Ifjúsági Alapítványnak köszönhetően az Skult13 Divízió segítségével a technikai eszközök és a helyszín is biztosított az egyenlő esélyű hozzáféréshez. Először májusban került színpadra látássérültek számára is élvezhető formában – Susovich Erika audionarrációjával kísérve – Csukás István csodálatos mesejátéka, az Ágacska. A színházi előadások akadálymentesítése több fázisból áll. A darabot megelőzi a bevezető narráció, ami egy hangos kedvcsináló. Ezt követi az előadás előtt a kulisszabejárás: az érintettek a narrátor segítségével bejárhatják a teret, megérinthetik a tárgyakat, és megismerkedhetnek a színészek hangjával is, hogy az előadás alatt könnyebben azonosíthassák őket. Végül maga az előadás következik, ami alatt a narrátor egy elkülönített tolmácsfülkében ül, és a színpadot nézve fülmonitoron keresztül közvetíti a látássérült nézőknek azokat a vizuális információkat, melyek nem következtethetők ki a darab hangzóanyagából. Ez az úgynevezett követőnarráció. Az érintettek fülhallgatót használnak, így a narrátor nem zavarja a többi nézőt. Ez a módszer lehetőséget teremt az integrált színházi jelenlétre. A következő ilyen akadálymentesített előadás a Hamupipőke zenés mesejáték lesz, ugyancsak a Holdvilág Kamaraszínház „otthonában”, az Angyalföldi József Attila Művelődési Központban november 8-án 10 és 14 órakor, valamint november 20-án 11 órakor.

■ Cs. V.



Jövök-megyek 154.

Az őszi lomtalanítás egészen más, mint a tavaszi. Tavasszal az ember tele van tervekkel, energiával, tettekésséggel, tavasszal kihajítja a régi dolgokat, olyanokat is, amelyek talán jók lennének még valamire, mert tavasszal élesek a fények és magabizók a tekintetek. Ősszel az ember elbúcsúzik a fényektől, s néhány kedves, régi tárgytól. Ősszel az ember téblábol, bizonytalanokodik, elindul, aztán visszatér, és a szíve szakad meg, ha végül mégis lemond valamiről.

Igen, az őszi a lemondás évszaka. Ősszel hamar sötétedik, ettől a lomizás is afféle szürke zónába kerül. Elmosódott, lágy, fekete-fehér történet lesz belőle, olyan, mint egy hosszú jelenet egy Tarr Béla-filmből, mely alatt halk Chopin-etűdök halhatóak.

Látják, én is milyen lírai hangulatba kerültem, hogy a lomizás szóba jött. Pedig van annak drámai arca is. Minden egyes tárgy, minden egyes mozdulat egy titokzatos novellát hordoz magában.

Egyébként tényleg megszelídült küssé a lomeltakarítás rítusa Pesten az utóbbi időben. Kialakultak a hagyományok, véglegesültek a szereplők, jobbára azonos a díszlet is. A köztisztaságiak elég rutinosan tudják kijelölni a helyszínt (jó nagy területeket érintenek egyszerre, de van hozzá emberük, gépük is), a lakók fegyelmezetten betartják a határidőket (korábban megesett, hogy már egy héttel a kijelölt nap előtt landolt néhány rugója vesztett sezlön meg kéreketlen babakocsi a járdán, meggátolva a napi közlekedést), s a kapitalizmus jellegzetes velejárói, a lomizók is betagozódtak már a rendszerbe. A nagyhatal megette a kishatal – már régen szigorú, vertikális kartellek üzemelnek a családi vállalkozások helyén –, de persze mindig születnek újabb kishatalak, amelyek, míg meg nem eszik őket, vígan fickándoznak a sekélyebb vizekben.

Idén annyi változott, hogy a lakáspiac erőteljes izmosodásával megélénkült a költöztetési ágazat, és ez jókékon hatott a lomistákra is. (Hiába, minden mindennel összefügg.) Mert ha valaki új lakásba költözik, mindig talál ott egy-két dolgot

(vagy, mert otthagyták, vagy, mert ő odavittte, pedig nem kellett volna), amitől igyekszik megszabadulni.

Sajnos minálunk, Angyalföldön, ezen az őszen elmarad a lomeltakarítás. (Nem fejezem ki magam pontosan. Nem elmarad, nincs. Valaha, a szemétyűjtés fénykorában, amikor még a köztisztaságiak is duzzadtak az erőttől, évente kétszer tették tiszteletüket a főváros minden zugában. Mostanában már csak egyszer. És a tizenharmadik kerületre, ismeretlen okokból, idén a tavasz folyamán került sor.)

Igény pedig, ahogy mondani szokás, volna rá. Ilyenkor a következő lehetőségek adódnak. Fogja az ember a kombinált szekrényt és szép komótosan földarabolja. Olyan kicsiny egységekre, amelyek aztán beférnek már a kapu alatt várakozó kukákba. Ez kétségkívül a legolcsóbb megoldás, de sok fáradtsággal, kósszal és kellemetlenséggel jár. (Csupa por lesz a lakás mire végzünk, aztán titokban kell lehordani a maradványokat, és ha másnap valaki szentséggel a kapualjban, hogy semmi nem fér a kukákba, mert valami disznó telerakta félbevágott ajtókkal, akkor a plafont nézi és cicceget, hogy nahát, nahát, mik vannak egy ilyen becsületes házban.) A másik megoldás levinni a pinceajtó elé. Mintha a szekrény a pincébe tartana, csak egy-két napra megpihenne küssé.

Ha valaki rákérdez, az ideiglenességet hangsúlyozni. Hogy máris visszük tovább. Legfeljebb holnap. Esetleg holnapután. Ennek minimalista változata, ha a szekrényt egyszerűen kitoljuk a függőfolyosóra. Hadd levegőzzön. A szomszéd meg járjon a másik irányba (azért körgang a körgang) vagy menjen lapjával. Ennyit csak meglehet értünk. (Magáért.) Ha pedig megkérdezi, meddig lesz ez így, mondjuk azt komoly arccal, amíg érte nem jönnek: nyitva hagyva a kérdést, hogy a szekrényre vagy a szomszédra értettük-e.

Bevett megoldás még, különösen, ha a komplett nagyszobaberendezéstől akarunk megszabadulni, hogy az ember mindent elszállíttat egy kúsfurgonnal a legközelebbi kerületig, ahol éppen lomtalanítanak. Ott egy kicsit téblábolni kell, aztán kipakolni: mintha a dolgok eleve oda tartoztak volna, csak elment a kedvünk az elszállításuktól.

A múltkor láttam egy árva, mustársárga fotelt a Rákospatak partján. Úgy ült ott, mintha csak elfáradt volna séta közben. Vagy mintha egy horgász (hoppá!) ülőhelye volna. Naponta arrébb vándorolt aztán, míg el nem tűnt valahol az aluljáró alatt.

Ő is a tavaszt várja, mint mindannyian.

■ JOLSVAI ANDRÁS



Művésztalálkozó Alkotók és városvezetők a Klub-Galériában

Ötletekből valóság



A polgármester, dr. Tóth József idén is találkozóra hívta a kerület művészeit. Színészek, énekesek, előadóművészek, festők, szobrászok, írók, költők beszélgettek az elmúlt egy év eseményeiről, és tettek javaslatokat a jövőre.

Az eseményen egy könyv fogadta a megjelenteket. Mindenki székre oda volt készítve egy friss, ropogós, kék borítójú kötet. Hamar kiderült, a Kassák Lajos XIII. Kerületi Irodalmi Díj elmúlt hat évének nyertes műveit foglalja egybe a könyv: ötlete a tavalyi művésztalálkozón fogalmazódott meg, idénre pedig megvalósult.

A művésztalálkozón megjelent többek között Verebely Iván és Papp János színművész, Csuka Mónika énekesnő, Giovannini Kornél bábművész, Mitya Mária keramikusművész, Szigetvári Gabriella táncdalénekes, Szűcs Ildikó színész-előadóművész, Kassai Franciska költő-

előadóművész, az irodalmi élet képviselői közül többek között Székárosi Endre, Sumonyi Papp Zoltán, Baranyi Ferenc és Kaiser László.

A polgármester mellett az eseményen Takács Ferenc, a Szociális, Egészségügyi és Művelődési Bizottság elnöke, Bubics Ádám, a Kulturális Divízió vezetője és Radó Gábor kulturális referens beszélgetett a megjelentekkel. Jelenleg is zajlanak a kerületben az 1956-os események 60. évfordulójához kapcsolódó programok, az ezekre való meghívással kezdte beszédét dr. Tóth József. Részletesen beszámolt az elmúlt egy év változásairól, többek között az ingatlanépítések-ről, az útfelújításokról, a zöldfelületek szépítéséről, a fapótlásokról, a háziorvosi és óvodai ellátás fejlesztéséről.

A kulturális élet kapcsán a polgármester elmondta, az elmúlt egy évben 71 kiállítást rendeztek az

Angyalföldi József Attila Művelődési Központban, a Radnóti Miklós Művelődési Központban és a Városház Galériában: 415 alkotó művész állított ki, túlnyomó többségük a kerületünkhöz kötődik. A Helytörténeti kiállítás folyamatosan látogatható, a hagyományos helytörténeti séták mellett új kezdeményezés a Mesélő emléktáblák nevű séták, ahol elsősorban a művészek és művészetek mentén lehet ismerkedni a kerülettel, mivel már több mint 200 emléktábla található a kerületi házfalakon. 29 alkalommal rendeztek az AJAMK-ban kiemelt programsorozatot, 9 alkalommal volt A13 színházi előadás és további 111 színházi este zajlott; 10 alkalommal voltak komoly- és népzenei koncertek Vásáry Andrástól Illényi Katicáig, neves művészek fellépésével.

BNP

RaM Quilticon alkotócsoport

Egymás mellett

Ujjaim esőbe mártom, így festem meg a világot... – énekelte Lőrincz Adrienn a RaM vadonatúj kiállításának megnyitóján. A sorok nagyon passzoltak a tárlaton megjelenő sokszínű textilképekhez. Összesen 13 művésznő, a Quilticon alkotócsoport tagjainak alkotásai népesítik be a RaM előcsarnokát, amelyek között talán mindenki megtalálhatja a saját világát, azokat a képeket, amiket otthon sem felejtünk el, sőt, pár nap múlva észrevesszük, hogy álmainkban is visszatérnek hozzánk.

Én, eső, páratlan és textúra – ez volt a négy hívó szó, a tematika, amely mentén a Quilticon csoport művészei alkottak. Természetközeli képek, hangulatábrázolások, érzelmeket megjelenítő és a jelen eseményeire reflektáló alkotások egyaránt születtek és kerültek a Radnóti Miklós Művelődési Központ előcsarnokának falaira. Az eső jól forgatható, millióféleképpen értelmezhető témaként szövi át a tárlatot az Ének az esőben filmkockáitól a természeti tükröződésig különféle változatban. A textilképek színvilága gazdag, technikája különleges, a szemlélődő időről időre közelebb lép, hogy megfejtse a titkot, hogyan is készültek.

– Hölgyeim, ez a kiállítás óriási, szenzációs élmény volt számomra! – ezekkel a szavakkal nyitotta meg Hiszékeny Dezső országgyűlési képviselő a kiállítást a zsúfolásig telt térben. Kiemelte, hogy a tárlat laikusként is nagyon élvezhető, a képek érthetőek, üzenetük könnyen megfeythető, a képek egyszerre elgondolkodtatók és gyönyörködtetőek.

Az Egymás mellett című kiállítás alkotói: Bobák Ágnes, Dornyi Barbara, Iván Márta, Kacsuk Éva, Kiszner Sarolta, Lázár Éva, Mándrik Nóra, Nagy Enikő, Roboz Beáta, Sólyom Melinda, Szikra Judit, Szilágyi Zsuzsanna és Zsák Katalin.

Sinkó István festőművész és tanár a megnyitón a „színek játéka és harmóniájára” hívta fel a figyelmet, és arra, hogy a művészek csapatmunkát nyújtottak a javából. Kiemelte, hogy a textilképek készítői nem pusztán anyagok, foltok egymásra illesztését végzik, hanem kezeik között anyagfestményekké, grafikákká, faliképekké alakulnak a textilek, az anyagok.

A kiállítás november 6-áig látható a Radnóti Miklós Művelődési Központ előcsarnokában, az intézmény nyitvatartási rendjében. A tárlat Budapest Főváros XIII. Kerület Önkormányzatának jóvoltából ingyenesen látogatható.

■ BÁRD NOÉMI POLLI

DOMEX
SZÖNYEGÁRUHÁZAKÓRIÁSI NYITÁSI AKCIÓ
1500 m²-en, Róbert Károly körúton

-50% KEDVEZMÉNY 10 és 12 mm vastag laminált padlóra

-50% KEDVEZMÉNY vastag, süppedős szőnyegpadlóra

-40% KEDVEZMÉNY kézi tűzésű, extra vastag szőnyegek

www.domexszonyeg.hu
1134 Budapest, Róbert Károly krt. 57.
+36/30 32 12345További
KEDVEZMÉNY
minden termékre
a kupon bemutatójának!

-5%

LEHEL
OPTIKA

INGYENES SZEMVIZSGÁLAT

MINDEN KERETRE!

-50%

+ Lencse akció!
Saját keretbe is!

Részletek a boltban.

LEHEL Piac, Emelet

(a mozgólépcsőnél) Telefon: 288-6960
Hétfő-péntek 9.00–18.00 szombat 9.00–13.00

Emlékév 1956-os forradalom és szabadságharc

Események hatvan év tükrében

Az 1956-os forradalom és szabadságharcra való megemlékezések kerületünkben az 1956 a XIII. kerület kortárs művészetében című gyűjteményes kiállítás megnyitójával kezdődött, majd további ünnepi programmal folytatódott. A Városház Galériában november 18-ig látogatható tárlat alkotóinak kiállított munkáit Feledy Balázs művészeti író ajánlotta az érdeklődőknek (*bal alsó kép*). A XIII. kerületi önkormányzat pályázatot hirdetett olyan, a kerületben élő és alkotó képző- és iparművészek részére, akik méltó emléket kívántak állítani az 1956-os történelmi események hatvanadik évfordulójára. A pályázatra érkezett munkákból rendezett kiállítást tekintheti meg a nagyközönség a polgármesteri hi-

vatal I. emeleti kiállítótermében. A megemlékezések sora október 21-én a Tahi utca 18. szám alatt, az 1956-os dombormű megkoszorúzásával, új, kiegészítő emléktábla-avatással folytatódott (*jobb alsó kép*). A XIII. kerületi mártírok neveit felsoroló kiegészítő táblát Marosits István Munkácsy Mihály-díjas szobrászművész készítette, aki az 1956-os tábla alkotója is volt. Az 1956-os angyalföldi forradalmárok és szabadságharcosok: Balázs Ferenc, Csizmadia Ferenc, Szabó Lajos, Törzsök Géza és Viskovics János nevét hirdeti az új emlékmű. A Béke téri ünnepségen az egybegyűlt gyertyákat és mécseseket gyűjtötták a hősök tiszteletére (*felső kép*), akik a szabadságukkal és az életükkel fizettek a ha-



záért vívott küzdelmekben. A rendezvényen elhangzott, hogy a kormány a 2016. évet az 1956-os forradalom és szabadságharc emlékévé nyilvánította. Ez alkalmából a helyi önkormányzat is számos programot szervezett, többek között újból kiadták Eörsi László: 1956 a XIII. kerületben című helytörténeti füzetét, melynek anyagát egy kötetlen beszélgetésen is megismerhették az érdeklődők. Mindemellett verses, zenés műtárgy-előadások, irodalmi estek elevenítették fel a 60 évvel ezelőtti eseményeket. Záró programként november 4-én a Pesti srácok című musical zártkörű előadásán az ünnep alkalmából meghirdetett pályázatok díjait adja át a városrész vezetősége.



FOGSORRÖGZÍTÉS 2016

Rögzíttesse fogsorát

MINI IMPLANTÁTUMOKKAL!

A Mini Dental Implant (MDI) több évtizedes tapasztalattal rendelkező amerikai rendszer a fogprotézisek rögzítésére:

- minimális és egyszeri beavatkozás
- kedvező ár
- azonnali terhelhetőség
- stabilan ülő fogsor
- akár a régi protézis felhasználásával is
- nem kell többé ragasztó
- bizonyítja több mint 20 év tapasztalat és >1 millió beültetett implantátum


VÉGRE NYUGODTAN BESZÉLHET, MOSOLYOGHAT ÉS EHETI KEDVENC ÉTELEIT!
Az Ön megoldása:

Dr. Faluhelyi Péter fogorvosi rendelője a Margit híd pesti hídfőjénél, a Pozsonyi út elején.

Bővebb információért:

Tel: 239 20 83 • mobil: 20/929 0701

www.fogsorrogzites.hu
www.dr.faluhelyi.com
TELJESKÖRŰ FOGÁSZATI ELLÁTÁS

3M ESPE
www.mini-implantatum.hu

3M ESPE/DENT-EAST REFERENCIA RENDELŐ

Emlékkoncert Cziffra György

Angyalföldtől Párizsig

A világhírű magyar származású zongoraművész és zongoravirtuóz, Cziffra György születésének 95. évfordulója tiszteletére emlékkoncertet rendeznek az Angyalföldi József Attila Művelődési Központban lapzártánk után, november 2-án este 7 órakor. Az eseményen közreműködik Mohácsi Szilvia műsorvezető, szerkesztő, valamint Balázs János Junior Prima díjas, Liszt Ferenc-díjas zongoraművész, akinek nem titkolt példaképe Cziffra György. Balázs János az idén indította útjára a Cziffra György Fesztiválsorozatot, amelynek legfőbb célja a zongoraművész munkásságának, művészi hagyatékának méltó ápolása és továbbadása.

Cziffra György cigányzenész családból származott, apja cimbalmos volt. Nyolcéves korától a Zeneakadémián tanult, ahol Dohnányi Ernő, Weiner Leo, Ferenczy György és Keéri-Szántó Imre voltak a tanárai. Az ifjú zongoraművész 1943-ban kikerült a frontra, 1950-ben disszidálási kísérlete mi-

att börtönbe zárták. 1956 után Párizsban telepedett le. A romantikus zongorairodalom – Schubert, Chopin, Liszt, Brahms, Rahmanyinov – mestere lett, és improvizációs képessége a legnagyobb zongoraművészek közé emelte.

Egyedülálló karrierje, tudása, egyénisége, fiatalokat felkaroló munkássága ma is példaértékű. Magyarországon 1956-ban Liszt Ferenc-díjat kapott, 1993-ban pedig a Köztársasági Érdemrend középkeresztjét adományozták neki. Franciaországban – szintén 1993-ban – megkapta a Francia Becsületrend tisztí fokozatát. 2013-ban gyermekkori lakóhelye, az egykori angyalföldi Tripolisz közvetlen közelében parkot neveztek el róla. A József Attila Művelődési Központban megrendezendő koncerten hallhatjuk Cziffra kedvenc zeneszerzőinek, Chopinnek és Liszt Ferencnek a zongoraműveit, valamint Mohácsi Szilvia szerkesztésében Cziffra György életének epizódjait is felidézük.

Polgármesteri és képviselői értékelő

Minden évben megkeressük városrészünk polgármesterét és 21 képviselőjét, értékeljük az elmúlt egy év munkáját. Ezúttal azt tudakoltuk tőlük: az egyéni képviselői munkájuk mennyire igazodik a „Lendületben a XIII. kerület” című programhoz? Valamint: a ciklus félidejéhez közeledve mi az, amit a következő időszakban leginkább fontosnak tartanak megvalósítani az egyéni választókerzetükben és kerületi szinten?

Dr. Tóth József

polgármester



Tisztelt Lakótársaim!

Neves várostervezők, szakmai egyesületek álláspontja szerint a kerület visszafordíthatatlan fejlődési pályán van. Így vélekednek rólunk más településeken, ezt állapítják meg civil szervezetek és nyilvánítják ki lakóink is. Egy település fejlődését meghatározza a szabályozási környezet, a jövőkép, a stabilitás, a partnerség, a kiszámíthatóság, a biztonság. Mi ezekkel a tulajdonságokkal tudunk elérhető kerületet, vonzó befektetői terepet biztosítani. Tőkevonzó képességünket a válság idején is megőrizve, tudatos fejlesztési politikával sikerült idevonzani a világ vezető cégeit. A városrész kiegyensúlyozott, dinamikus fejlődése jó terepet jelent befektetéseknek. A fenntarthatóságot a folyamatosan megjelenő magántőke is biztosítja. A XIII. kerületben az elmúlt két évtizedben mintegy 100 milliárd forintnyi saját fejlesztés valósult meg, nagysága ebben az önkormányzati ciklusban is meghaladja a 10 milliárd forintot. A Váci úti irodafolyosó napjainkra önálló részpiaccá vált. Az irodaházak 70 százaléka a legmagasabb, „A” kategóriás környezetvédelmi minősítéssel rendelkezik.

Integrált városfejlesztési stratégiánkban a beruházások és a fejlesztések nem öncélúak, szervesen kiegészülnek humánpolitikánk céljaival, a kerület lakói életminőségének folyamatos javításával. Kerületünk fejlődését a dinamizmus és a humanizmus komplexitása egyszerre jellemzi. Szociális érzékenység, a hátrányos helyzetűek, rászorulókat támogatása meghatározza önkormányzatunk tevékenységét. Saját erőből négy óvodát, két bölcsődét, öt szociális létesítményt, négy egészségügyi, hét közművelődési és sportintézményt újíttunk fel. Eredményeinket hat szakmai szervezet kitüntetése jelzi. Egészségügyi rendszerünk kiépítettsége, technikai színvonala jelentősen meghaladja az országos átlagot. Óvodáink, bölcsődéink a sokéves fejlesztéseknek köszönhetően minden kerületi gyermek számára felvételt, magas szakmai színvonalú ellátást biztosítanak. Átadtuk a Mesés kert Óvodát, amit a szakemberek passzív ház jellegét és szolgáltatásainak sokszínűségét értékelve, Európa egyik legkorszerűbb gyermekintézményének tartanak. A százlakásos passzív házunkat szintén világszínvonalúnak minősítették.

Munkánkat egyre nehezebb körülmények között végezzük: naponta tapasztaljuk, hogy a kormány alattvalónak tekinti az önkormányzatokat, nyírbálja hatáskörüket, nehezíti gazdálkodásukat. Az ígért feladatfinanszírozásból semmi nem valósult meg. Tavaly 900 millió forinttal csökkentették a kötelezően előírt feladatok ellátásához szükséges összeget, idén további 200 millió forinttal kaptunk kevesebbet, segélyezésre semmit. Az elvont összeg pótlásaként arra ösztönzik az önkormányzatokat, hogy emeljék a helyi adókat. Mi nem ezt az utat követjük. Az előző év tavaszán negyven százalékkal megnöveltük szociális keretünket.

Eredményeink mögött tervszerű, fegyelmezett önkormányzati munka húzódik. Munkánkat mind többen ismerik és elismerik. Gazdasági stabilitásunk, teljesítőképességünk kemény, tudatos munka eredménye. 2033-ig kidolgozott, megalapozott városfejlesztési tervünk van, ahhoz igazodva fejlesztjük kerületünket. Részeként az erre a ciklusra vállalt és a „Lendületben a XIII. kerület” programban megfogalmazott céljainkat 2019-ig lépésről lépésre minden területen megvalósítjuk.

Tisztelt Lakótársaim!

Én a kerületet továbbra is szerényen, a közjót szolgálva, harmóniára való törekvéssel, a nyugalom biztosításával kívánom szolgálni! Remélem, hogy gondjaik megoldásához segítséget, és az önkormányzat egyre szűkülő eszköztárával minél nagyobb védelmet is tudunk biztosítani.

Alpern Julianna

MSZP–LPE13

a 3. sz. választókerület képviselője



Tisztelt Lakótársaim! Tisztelt Olvasók!

Ebben a ciklusban a Szociális, Egészségügyi, Művelődési, Oktatási és Sport Bizottságnak vagyok a tagja, így ezen a területen tudtam hozzájárulni a „Lendületben a XIII. kerület” ciklusprogramunk végrehajtásához.

Nagy öröm számomra, hogy bár nagyon sok pénzt elvontak az önkormányzatoktól, mi mégis meg tudtuk tartani a korábban már megvalósított vívmányainkat. Most is, mint korábban, a rászorulóknak ingyenesen biztosítjuk a bölcsődét, a családi napközi, illetve az óvodai ellátást, igény szerint bővítjük a férőhelyeink számát. Választókerületemben új családi napközi nyílt a Tátra utcában. Ebben az évben is az előzőekhez hasonlóan fenntartottuk a Bursa Hungarica tanulmányi ösztöndíjrendszert. Kismamáink részére ingyenes ECDL-képzést indítottunk.

Az egészségügyi területén mindig is fontosnak tartottuk a prevenciót, ezért bevezettük az ingyenes rotavírus elleni védőoltást a kisgyermekeknek, melynek nagyon örültek a kismamák.

Az idősekre is nagy figyelmet fordítunk, szeretnénk, ha minél tovább saját otthonaikban élnek, ezért is támogatjuk őket – amennyiben rászorulnak – lakásfenntartási költségeik támogatásával, valamint gyógyszer-támogatással (mivel a kormány sajnos a közgyógyellátást is megszüntette). A már jól működő nyugdíjasklubjainkban is nagyon sok programot szervezünk, illetve minden évben lehetőségük van az időseknek részt venni Velence-fürdői üdülésen. Támogatjuk kerületünk sportegyesületeit is, így idén külön öröm volt számomra, hogy az olimpián és a paralimpián kitűnően teljesítő Vasas és Honvéd sportegyesületeket külön jutalmazhattuk a kimagasló teljesítményükért.

A jövőben is fontosnak tartom, hogy családbarát politikát tudjunk folytatni, hiszen mi egészen a csecsemőktől az iskolásokon át, az idős korosztályig mindenkinek a problémáin igyekszünk segíteni.

Benke László

Jobbik

önkormányzati képviselő



Tisztelt Lakótársaim!

Önkormányzati képviselőként minden örömmel és tudással azon vagyok, hogy a képviselői feladatomban maximálisan megfelelek. Igyekszem az összes bizottsági és minden egyéb ülésen ott lenni. Számos civil szervezet meghívottjaként részt vettem civil és önkormányzati rendezvényeken, átadásokon.

Számomra fontos a kerületben élők közbiztonsága, megélhetése. A szociális támogatások megszavazása, valamint az időskorúak és a rászorultak segítése nagyon fontos számomra, így minden ilyen jellegű előterjesztést támogatok.

A kerületiek lakáshoz jutása sarkalatos kérdés, ezért támogatom az új bérlakások építését. Következésképpen kiállok az önkormányzati vagyon és a földterületek megtartása mellett! Minden olyan előterjesztést támogattam és a jövőben is támogatni fogok, melyben az emberek anyagi terheit csökkentik, s ami a megélhetésük könnyebbé tételét szolgálja.

Támogattam az ifjúságpolitikai, a gyermekvédelmi, illetve a családpolitikai koncepciókat is. A biztonságos, kényelmes és szép környezet mindenki számára fontos, ezért a lakóterületünk fejlesztésére irányuló törekvések számomra iránymutatóak. A közbiztonság létkérdésünk, legyen ez akár az iskola, vagy a rendőrség fejlesztése, illetve a rendőrség és a polgárőrség támogatásaként valósul meg.

Lokálpatriótaként fontosnak tartom a kerületben élők számára, hogy mindig elérhető legyenek.

A hozzám érkezett kérések, javaslatok érdekében felszólaltam. Eddig is különös figyelmet fordítottam a közös munkára, ezután is mindenkit arra biztatom, hogy ha lehetősége van, legyen részt a bizottsági és a testületi üléseken.

Találkozunk a fogadóórán! Céлом, hogy a közös munkával közelebb hozzam a politikát az emberekhez.

Javaslatait, észrevételeit örömmel fogadom, tegyünk együtt a kerületünkért!

Borszéki Gyula

MSZP–LPE13

a 14. sz. választókerület képviselője



A 2016-os esztendőben gyarapodott kerületünk. Megnyitottuk az ország legkorszerűbb óvodáját, felújítottuk a vizafogói bölcsődét, végéhez közeledik 500 régi, korszerűtlen lakás szanálása, így az elavult Teve és a Szabolcs utcai lakóházak bontásra kerülhetnek. Ismét egyre több toronydarú mutatja a nagyobb építkezések helyszínét. Magántőke finanszírozásában százezer négyzetméter is meghaladó új épület (lakó- és irodaház) kivitelezése folyik.

Az állami beruházások, mint a Dagály uszoda vagy az Illovszky Stadion néhány százalék erejéig része a kerület fejlődésének, az igazi lendületet, a fenntartható fejlődést azonban a magánfejlesztések biztosítják. A változás jelét a kertvárosban is láthatjuk, hol itt, hol ott kezdenek bele lakóház-felújításba, építkezésbe. Nyárra ismét virágdíszbe öltözött a Gyöngyösi sétány, játszóterek, parkok felújítására került sor. Nemrégiben új aszfaltréteget kapott a Gyöngyösi út.

Készül a jövő évi költségvetés, biztos látható, hogy 2017-ben folytatni tudjuk programunk, terveink megvalósítását.

A tovább csökkenő központi támogatásokat saját bevételeinkkel és takarékos gazdálkodással tudjuk pótolni. Bevételeinknek csak 13%-a származik a központi költségvetésből, a 30 milliárdos helyi büdzsé döntő hányadát saját forrásunk adja.

Az állam január elsejétől az iskolák működtetését is elvette az önkormányzatoktól.

A lakhatási támogatás, a gyógyszersegély anyagi forrását továbbra is az önkormányzatnak kell megteremtenie.

Hamarosan megkezdjük a Klapka Szolgáltatóház és egy új önkormányzati lakóház építését.

Folytatjuk az óvodai felújítási programunkat és megkezdjük a Láng Művelődési Központ teljes átalakítását. Szeretném, ha a Madarász Viktor utca 29–43. sz. házak körüli közterület megszépülne.

Észrevételeit, javaslatait várom e-mailben vagy fogadóórán.



Csata Zsuzsanna

MSZP-LPE13

a 11. sz. választókerület képviselője



Tisztelt Lakótársaim!

Napjainkban, amikor az önkormányzati rendszer folyamatos ellehetetlenítése folyik, még nagyobb érték, hogy a kerületi önkormányzat tartani tudja ígéreteit és a 2015-ben elfogadott „Lendületben a XIII. kerület” ciklusprogramhoz hűen, a kerületi polgárok megbízható partnere. Különösen nagy jelentősége van a tervszerű és kiszámítható működésnek.

A Pénzügyi és Költségvetési Bizottság tagjaként tudom, hogy az elfogadott költségvetés mentén bonyolítjuk beruházásainkat, melyek költségkereten belül és határidőre fejeződnek be.

Az idei év egyik legkiemelkedőbb beruházása a passzív minősítéssel rendelkező csodaszép Meséskert Óvoda, melyet örömmel adtunk át a kerületi szülőknek, gyerekeknek, pedagógusoknak. Méltán lehetünk büszkékre erre az országban is egyedülálló intézményre.

Aggodalommal tölt el azonban az iskolák teljes körű államosítása. A kerület jó gazdaként mindig is nagy figyelmet fordított oktatási intézményeire. A fiatalok érdekében csak remélni tudom, hogy az állam ugyanezt a színvonalat tudja majd biztosítani, és a diákok jól felszerelt, korszerű iskolákban tanulhatnak továbbra is. Fontos számomra, hogy a kerületi fiatalok az oktatás központosítása ellenére is otthonuknak érezzék a XIII. kerületet és részt vegyenek a helyi közéletben.

Választókerületemben, az Országbíró lakótelepen és környékén a jövő egyik legfontosabb feladata a közbiztonság növelése, a parkok és játszótérek jó állapotának megőrzése.

Nagy öröömre, a következő évben több mint 100 fa kerül elültetésre a 11. számú választókerületben, ezzel is növelve a zöldfelületet.

Továbbra is azon fogok dolgozni, hogy Angyalföld minden lakója igényes és békés környezetben élhessen.

Köszönöm eddigi észrevételeiket és továbbra is várom önöket fogadóráimon. Forduljanak hozzám bizalommal!

Csiga Gergely

MSZP-LPE13

az 1. sz. választókerület képviselője



Tisztelt Lakótársak!

A 2014. évi önkormányzati választások óta eltelt időszakban dr. Tóth József polgármester csapatának tagjaként azon dolgozom, hogy a „Lendületben a XIII. kerület” elnevezésű ciklusprogramban megfogalmazott vállalásainkat teljesítsük és ezzel a kerületi lakosok érdekeit szolgáljuk. Büszke vagyok arra, hogy a kerület lakosságának száma folyamatosan növekszik, és egyre többen gondolják úgy, hogy jó itt élni.

Az idei évben tervszerűen folytatódott a kerületi intézményhálózat megújítása, melynek részeként több bölcsődében, óvodában, kulturális, egészségügyi, szociális intézményben és sportlétesítményben került sor felújításra. Miután az állam nem biztosított forrást a Gárdonyi Géza Általános Iskola új szárnyának átalakítására, az önkormányzat magára vállalta annak költségeit. Ennek köszönhetően új számítástechnika terem, tankonyha, tornaszoba, megújult vizesblokkok és tantermek várták a diákokat a tanév kezdetén.

A 2017. évi felújítási tervek között szerepel többek között a Tátra utcai orvosi rendelő klimatizálása, festése és burkolatcseréje, valamint az Újlipótvárosi Klub Galéria energiahatékonysági szempontokat figyelembevevő felújítása. A következő esztendőben összességében 4,5 milliárd forintnyi beruházási munkára kerülhet sor. Több újlipótvárosi társasház is sikeresen pályázott idén az önkormányzat környezetvédelmi, udvarzöldítési és értékvédelmi pályázatán, melynek eredményeként több mint 20 millió forint vissza nem térítendő támogatást kaptak.

Újlipótváros közlekedésbiztonságának növelése érdekében az önkormányzat együttműködik az illetékes BKK Zrt.-vel új forgalomtechnikai megoldások kidolgozásában, megvalósításában és a Fővárosi Önkormányzat beruházásában zajló valamennyi útfelújítás kivitelezésekor a kerületi lakók érdekeit képviseli.

Arra biztatom önöket, hogy észrevételeikkel segítsék munkánkat és közösen dolgozzunk azért, hogy a jövőben is a XIII. kerület legyen a főváros legdinamikusabban fejlődő kerülete.

Erdős László

MSZP-LPE13

a 8. sz. választókerület képviselője



Tisztelt Választópolgárok!

Ismét eltelt egy év, itt a számítás ideje. Terveink egy része megvalósult, illetve megvalósulás alatt van. Ígéreteim között szerepelt, hogy a ciklus alatt megvalósul a Klapka Szolgáltatóház. Örömmel tájékoztatom önöket, hogy az elavult épületet elbontottuk és építési engedéllyel rendelkezünk. Ígéretemnek megfelelően elkészült a Papp László tér és a szobra, ez év augusztus 19-én át is adtuk.

A választókerület ebtartói igényeinek megfelelően működik a Lehel utcai kutyafuttató, biztosítva a kis- és nagytermetű kutyák elkülönülését. Megtörtént a Lehel utca menti növényzet nyírása és a multifunkcionális park kialakítása.

Év végéig befejeződik a Szabolcs utcai kijelölt tömbök szanálása, majd ezt követően az önkormányzat elvégezteti azok bontását, a terület árverésen történő értékesítését. Felépült hazánk egyik legkorszerűbb óvodája a Kassák utcában. Befejeződött a Tüzér utcában a Dózsa–Botond utca közötti szakaszán a csatorna- és útfelújítás.

Mint egyéni képviselő:

– Valamennyi testületi és bizottsági ülésen részt vettem és képviseltem a helyi lakók véleményét. Ezt követem ebben az évben is.

– Részt vettem és szerveztem számos civil és önkormányzati rendezvényt, melyek közül a legfontosabbak az Európa felszabadításának 70. évfordulója, a Dágy Nap, a Kerékpáros és a Lakótelepi Napok voltak. 2017-ben is teszem a dolgom.

– Valamennyi fogadóórát megtartottam és a választókerületben megtartott társasházi közgyűlések, melyre meghívtak, 72%-án részt vettem. Ha 2017-ben is hívnak, megyek, követve társasházuk fejlődését.

– Mindent megteszek a Kassák Szolgáltatóház mielőbbi átadásáért, a Kassák park felújításáért, melyre 60 millió forintot fordít önkormányzatunk.

Áldott karácsonyi ünnepeket és boldogabb új esztendőt kívánok.

Harrach Tamás

FIDESZ-KDNP

önkormányzati képviselő



Tisztelt Kerületi Polgárok!

AKSH komplex mutatója Magyarország járásait fejlettségük alapján osztályozza.

Budapesten a járások és a kerületek közigazgatási határa egybevág, ezért a mérés alkalmas a kerületek fejlettségi sorrendjének megállapítására is.

A kutatás figyelembe vette a társadalmi és demográfiai viszonyokat, az infrastruktúra fejlettségét, a gazdasági és munkaerőpiaci szempontokat, illetve az általános életkörülményeket.

Tehát a valóban komplex mutatók alapján Angyalföld a főváros középmezőnyének első felében helyezkedik el; egyedül a II., a XII., az V., a I. és a XI., valamint még a XVI. kerület számít fejlettebb közigazgatási egységnek, utánuk jövőnk mi.

A kerület adottságait és az elmúlt évek nagyvonalú kormányzati támogatásait figyelembe véve ez az eredmény elfogadhatónak mondható, de önhittségre semmiképp sem ad okot a kerületi vezetésnek. Még akkor sem, ha Budapesten a kerületek polgármesterei ritkábban cserélődnek az országos átlagnál, amit a nyilvánvaló alkalmasságukon túl a feladatokhoz rendelt pénzösszegek is köszönhetnek. A túlzott önbizalom mellett az önkormányzati médiumokban megjelenő rendszeres kormánygyűlések sem az angyalföldieknek szolgálnak.

Nyilván a tizenharmadik kerületben is élnek olyanok, akik az ilyen szövegekre nyitottabbak, de a kerületiek többsége nem vévő az öncélú pártpolitikai hőzöngésre. Más különben hogyan fordulhatna elő, hogy választott képviselőink, főleg szocialisták, a 2014. évi „uniós szavazáson” a kerületben toronymagasan a Fidesz győzött, legutóbb pedig a kvótaellenes népszavazáson 29 856 kerületi polgár nem tett eleget a szocialisták és Gy. Ferenc felhívásának: nem bojkottált és eljött szavazni, ráadásul döntő többségük (24 497 szavazó) a kormánnyal értett egyet és elutasította a kötelező betelepítési kvótát.

Holopné Schramek Kornélia

MSZP-LPE13

a 13. sz. választókerület képviselője



Tisztelt Hölgyeim és Uraim!

Kedves Lakótársak!

A 2016-os év is eseménydús volt. Betervezett fejlesztéseinket megvalósítottuk a humán területen, az épített környezet és a természeti környezet vonatkozásában, ami tovább gazdagította a kerületet.

Az iskolákat visszafordíthatatlanul elvesztettük. Remélem, hogy az oktatás végleges államosítását nem hajtják végre. Nem ez történt, még a működtetés is az állam kézbe kerül januártól. Az óvodai nevelés az, ami nálunk marad. Így ők a nyertesek az iskola elvételének, hiszen a fejlesztés, a bővítés ott felgyorsult, pl. felépült a Meséskert Tagóvoda, miközben az iskolák állaga folyamatosan romlik.

A szociális területen ez az év volt az, amikor az állam teljesen kivonult a segélyezésből, ezért a kieső összeget önkormányzati forrásból pótoltuk.

Bebizonyosodott, hogy szükség volt 40%-kal megemelni a segélyezést, hiszen a rászorultak köre sajnos évről évre nő. Jó érzés, ha tudja a lakosság, hogy ránk számíthatnak, van hova fordulni nehéz helyzet esetén. Segélyre közel 1 milliárd Ft-ot fordítottunk.

Egészségügyi koncepciónk a gyógyító munkán kívül kiemelten kezeli a megelőzést, a prevenciót.

Felvilágosítómunkánk eredménye, hogy a szűréseken egyre többen vesznek részt (2300 fő). Sokan igénylik (548 fő) a védőoltásokat is (agyhártagyulladás, influenza, HPV, rotavírus), belátva, hogy fontos lehetőséghez jutnak ezáltal.

Látványosak a közterületi fejlesztések, a parkok, a játszótérek megújító „AngyalZÖLD+” programunk, amely jól vizsgázott.

A területemen jelentős megújítás várható a Rákospatak környékén, mely fejlesztési programot már véleményezte a lakosság. A kivitelezés hamarosan kezdődik.

2016-ban is tudatosan, szakmai megalapozottsággal, töretlen lendülettel fejlődött a kerület.

Karácsonyi Zoltán

MSZP–LPE13

a 7. sz. választókerület képviselője



A „Lendületben a XIII. kerület” ciklusprogramban elfogadott intézkedések végrehajtásán dolgozunk. Növekvő lakosságszám mellett a városfejlesztési stratégiánk a fenntartható fejlődés, értékörzés, az innováció, a gondoskodás, az esélybiztosítás elvére épül. Elkészítettük a következő 10 éves intézményi és lakóházi felújítási programunkat. Az „Angyalzöld+” program keretében folyik a kerület játszótereinek, zöldfelületeinek fejlesztése. Önkormányzati munkám során 22 éves képviselői tapasztalatomat hasznosítva, a Pénzügyi és Költségvetési Bizottság vezetését látom el. Elfogadtuk a 2017. év költségvetési koncepcióját. A hangsúlyt az adósság nélküli egyensúlyi költségvetésre, a kötelezően ellátandó feladatokra, a szolgáltatásaink színvonalának megőrzésére, szociálisan hátrányos helyzetűek támogatására, közterületeink minőségének megőrzésére és fejlesztésére, kerületünk vagyonának gyarapítására fektetjük.

A szociális támogatás rendszeréből az állam kivonult. Kerületünk saját forrásból közel 500 millió forintból biztosítja a segítséget kérők támogatását. Minden eddigi vívmány megmaradt és bővítésre is futotta erőnkből.

A volt honvédségi mosoda területén elkezdődtek a lakásépítkezések. Kerületünkben 3 ütemben több mint 3000 fa ültetése valósul meg. A Tüzér utcai óvoda beruházásköltsége több mint 625 millió forint. A Váci úti irodák építése, a bontással és az építkezéssel járó kellemetlenségekkel – magam is tapasztalom – az ott lakók türelmét megviselik, de az irodaépületek átadását követően a lakókörnyezet sokkal rendeztebb lesz, ezzel a lakások értékei is nőni fognak. A Klapka Szolgáltatóház környéke is teljesen megújul, az állam eddig akadályozta a bontást.

Önkormányzatunk saját forrásból 33 bérlakást és szolgáltató központot alakít ki. Terveink között szerepel a Kassák–Dunyov lakótelep komplex zöldfelületi rekonstrukciója.

Fogadóóráimon várom továbbiakban is az észrevételeiket.

Kautzky Lászlóné

MSZP–LPE13

a 4. sz. választókerület képviselője



Tisztelt Lakótársam, Kedves Olvasó!

Ma, amikor az országos politikában folyamatosan önkormányzati feladatok és források elvonása folyik, addig kerületünk a nehézségek ellenére is biztosítja a „Lendületben a XIII. kerület” nevű programban és az elfogadott szakmai koncepciókban megfogalmazott célok elérését.

A Szociális, Egészségügyi és Művelődési Bizottság tagjaként nyomon követtem az ágazat működését. Figyelemmel kísértem a szolgáltatási hálózatot, a kötelező és önként vállalt feladatokat végző ellátórendszert, a veszélyeztetett társadalmi célcsoportok támogatását, a méltányossági jogkör gyakorlását, valamint az egészségügyi, nevelési-oktatási és szociális intézményekben folyó magas színvonalú munkát.

Az önkormányzat abban érdekelt, hogy önök megtalálják a kerületben azokat a közösségi tereket, intézményeket, melyek könnyebbé, színesebbé tehetik mindennapjaikat.

Az intézményhálózat fejlesztéséből kiemelném az első pszichológus minősítéssel rendelkező gyermekintézményt – Meséskert Tagóvodát, a Nővér utcai gyermekrendelőt, az Ugribugri Bölcsődét, vagy körzetünkben a Gogol utcai óvoda udvarának megújulását.

Annak ellenére, hogy az iskolai oktatást teljes mértékben államosították, önkormányzatunk továbbra is felelősséget érez, és az önként vállalt feladatokkal hozzájárul a kerületi gyermekek magas színvonalú elhelyezéséhez és ellátásához, erre példa a Gárdonyi Géza Általános Iskola 9 megújított tantermének átadása. A közeljövő jó híre lehet, hogy a Visegrádi utcai szakrendelőben új liftet építenek és a régi felvonó vezérlését is lecserélik.

Választókerületemben gyűjtöm az információkat az utak, parkok tisztaságáról, állapotáról, a feltárt hiányosságokat jelezve az illetékes szervek felé.

Köszönöm, és továbbra is számítok az önök véleményére, segítségére, forduljanak hozzám bizalommal!

Kugyela Attila

FIDESZ–KDNP

önkormányzati képviselő



Tisztelt Angyalföldi Polgárok!

Híven korábbi ígéretünkhöz, támogattunk minden, a kerület és kerületi lakosok érdekeit szolgáló előterjesztést a képviselő-testületben, ezzel is hozzájárulva a ciklusprogram sikeréhez.

Jómagam a Fidesz-frakció vezetése mellett átvettem a Jogi és Közbiztonsági Bizottság elnöki posztját is, és a segítőkész tagok támogatásával rövid idő alatt sikerült beilleszkednem.

A kerület jelentős fejlődés előtt áll, az önkormányzati beruházások mellett nem kis részben köszönhetően azoknak a nagy volumenű kormányzati beruházásoknak, amelyek elindultak, így a Dagály úszókomplexum (25 milliárd Ft), a Szabolcs utcai múzeumi komplexum, a Váci utat a Népfürdő utcával összekötő zöld promenád, a Dagály sétány (amelyet az önkormányzat épít, de a kormány finanszíroz 480 millió forinttal).

Most fog indulni a kormányzati stadionprogram keretében az új Illovszky Rudolf Stadion felépítése is. E beruházások nyertesei a környék lakosai és az angyalföldiek lesznek. Az önkormányzat és a kormány e beruházások esetében igen sikeresen, szorosan együttműködik. Éppen ezért furcsának tartom, hogy Tóth polgármester úr például a díszpolgári avató beszédében, idézem: „Tehetségtelen és színvonalatlan dilettantizmusról, ostoba megnyilvánulásokról, romlottságról, önkényuralomról” beszélt.

Az megnyugtató, hogy az önkormányzat gazdasági helyzete meglehetősen jó, hasonlóan más budapesti kerületekhez, annak ellenére, hogy az önkormányzat folyamatosan állami elvonásokról panaszkodik.

A 2015-ös költségvetési maradvány hatalmas, 11,5 milliárd Ft. Ez várhatóan 2016 végén jóval nagyobb lesz. Javasoltuk, hogy a pénzmaradványt a lakosság érdekeit szolgáló feladatokra kell fordítani.

Végül megköszönöm, hogy az október 2-ai népszavazáson a Fidesz álláspontját minden eddigénél többen támogatták.

Magos Péter

MSZP–LPE13

a 2. sz. választókerület képviselője



Tisztelettel köszöntöm az újság olvasóit, ezen belül választókerületem lakóit.

Milyen is volt az elmúlt esztendő kerületünk vonatkozásában?

Ha a kerületi dolgokat és fejlődést nézem, akkor mindenféleképpen pozitív évet zártunk.

A kerület vagyona nőtt, költségvetése stabil és takarékos. Intézményeink felújítása folyamatos.

Az újonnan épültek közül szeretném kiemelni a Kassák Lajos utcai óvodát. Ez egy korszerű és szép épület, amiben reményeim szerint nagyon sok kisgyermek fogja boldog óvis éveit eltölteni.

Az iskoláknál már korántsem ilyen rózsás a helyzet, nemrég az állam elvette az irányításukat az önkormányzatoktól és jövőre az épületeket is „viszik”. Szerintem ennek beláthatatlan következményei lesznek.

Újlipótvárosban új aszfaltszönyeget kapott a Visegrádi utca egy szakasza, ami terveink szerint jövőre folytatódik tovább.

Fontosnak tartom, hogy az önkormányzat foglalkozzon belső Újlipótváros egyik legnagyobb problémájával, a parkolás kérdéssel.

A motorizáció előrehaladtával egyre több autóval rendelkeznek a kerületi lakosok. Ezen a környéken az átmenő forgalom is igen nagy.

Új felszíni parkolóhelyek létesítése nem könnyű, csak valaminek a rovására lehetne ezt megtenni.

A helyzet javítása érdekében idén felfestettük újra a parkolókat jelölő csíkokat. Ez a forgalomtechnikai beavatkozás is segít rendezettebbé tenni a parkolási viszonyokat.

Nagyon szeretném, hogy Újlipótváros köztisztasága a kerületi lakosok és az önkormányzat összefogásával a következő esztendőben is tovább javuljon. Tegyük meg ezért együtt mindent!

Ha kérdése, észrevétele, problémája van, kérem, jöjjön el fogadóórámra.

Várom szeretettel!

Makk Katalin

Együtt PM–DK–MoMa

önkormányzati képviselő



Megtisztelő képviselni önöket, kedves kerületi polgárok! Nagyon felemelő érzés, hogy az emberiség alapkérdéseiben sokan hasonlóan gondolkodunk. Varietas delectat, vagyis a változatosság gyönyörködtet, tehát kerületi ügyekben sok témában igyekszem mindenkit képviselni. A XIII. kerület fejlesztése, kellemesen élhető városrészé tétele közös ügyünk.

A SZEM (Szociális, Egészségügyi, Művelődési Bizottság) tagjaként célom, hogy lakosságunk olyan juttatásokban is részesüljön, amelyeket a központi kormányzat nem támogat, sőt az eddigieket is elvonja.

A kerületi kulturális élet egyre színesebb, ám az oktatás ügye az állami beavatkozások miatt szomorúsággal tölthet el minket. Dicsérendő, hogy nyáron a kerület sok felújítást végeztetett el. Így adjuk át a KLIK-nek a működtetést (az átadás ténye sajnálatos!). Kíváncsi vagyok, hogy a 2017-es vakáció végén milyen ráfordítást vehetünk majd észre az általános iskolákban és a gimnáziumokban (!?)

Óvodáink szépen korszerűsödnek évről évre. Az új passzív épület kerületünk és az egész város hírnevét növeli.

A lakosok időbeli tájékoztatására több gondot szükséges fordítani akkor is, ha a főváros felelős a változásokért.

A fakivágások érzékenyen érintenek olyanokat is, akik nem kifejezetten „zöldek”. Megnyugtatók mindenkit, hogy a Dráva utcában a kivágások után (ez azért fáj!) kétszer annyi fa növeszt majd lombokat, mint eddig. Az utca másik oldalán, ahol eddig nem volt, fasor ékeskedik majd.

A „Lendületben a XIII. kerület” program egy része már megvalósult. A következő évben különösen a szegényedők, a szociális gondokkal küzdők segítségét tartom fontosnak, hiszen a nyugdíjak még 1%-kal sem nőnek.

Sokan megtisztelnak megkeresésükkel, köszönöm.

Továbbra is önökkel önként a XIII. kerületben!



Nagy Péter
MSZP–LPE13
a 9. sz. választókerület képviselője



Tisztelt Választópolgárok!

Kérem, engedjék meg, hogy önkormányzati képviselőként beszámoljak ígéreteim teljesítéséről.

Idén tavasszal 61 facsemetét ültettünk, 2016 őszén pedig további 198 facsemete teszi majd zölddebbé az itt élők környezetét. Kérem önöket, a kiültetett facsemeténél vállaljanak védnökséget, hogy a növények évtizedekig ékesítsék a területet.

A Szegedi út és Szent László utca kereszteződésében a Mókusz játszótér megújítása kapcsán a társadalmi tervezés keretében véleménynyilváníthatnak, ennek alapján alakítja ki az önkormányzat a megújuló teret. Várom a kihelyezett táblákon az önök észrevételeit a tervek véglegesítéséhez, hogy az érintettekkel közösen tervezhessük meg az új játszótér és környezetét.

A Csata Utcai Általános Iskolában az önkormányzat felújította a Csata csarnokot és új kerítést építtetett.

Kiemelt figyelmet fordítok a közbiztonságra, szoros együttműködést alakítottam ki a kerületi rendőrkapitánysággal, a katasztrófavédelem helyi szervével, valamint a kerületi polgárőrséggel.

Munkámban elsőbbséget élvez a rászorulóknak megsegítése, ügyeik intézése.

Fogadóóráimra szeretettel várom az érdeklődőket, kérem, forduljanak hozzám továbbra is bizalommal.

Önkormányzati képviselőként folyamatosan azért dolgozom, hogy a XIII. kerületet eddig is jellemző értékek megmaradjanak, tovább erősödjének.

Köszönöm megtisztelő bizalmukat!

Dr. Puchner Gábor
MSZP–LPE13
a 12. sz. választókerület képviselője



Tisztelt XIII. kerületiek!

Két év telt el a legutóbbi önkormányzati választás óta, ezért itt az idő, hogy megálljunk és értékeljük azt, hogy mit sikerült megvalósítani terveinkből itt, a XIII. kerületben.

Egyszerre jelent örömet és felelősséget, hogy vezethetem az MSZP–LPE13 frakciót, mely egységes és stabil hátteret biztosít az önkormányzati döntések meghozatalában és végrehajtásában. Ez az erős, masszív többség alapja a nyugodt szakmai munkának és a kerület zavartalan fejlődésének.

A fejlődés pedig láthatóan folyamatos a kerületben, sőt, az utóbbi egy évben újabb lendületet kapott. Stabil költségvetéssel rendelkezünk, az önkormányzatnak nincs adóssága, ráadásul minden évben 4,5-5 milliárd Ft értékű fejlesztést hajt végre, ezáltal megújulnak a kerület óvodái, bölcsődéi, újabb játszótérek, parkok épülnek, folyamatosak az út- és járdafelújítások.

A közelmúltban nyitott meg az ország legmodernebb óvodája, a Mesés kert Óvoda a Kassák Lajos utcában, új játszótér épült a Besenyei utcában és a Karikás Frigyes utcában, megújult az orvosi rendelő a Nővér utcában. Meginapultak a lakásépítések, jelenleg közel 1000 lakás építése folyik a kerületben.

Jelentős fejlődés történt a Béke–Tatai lakótelepen és környékén is. Átadásra került a Keszkenő utca felújított szakasza a Béke és Reitter utcák között. Felújítottuk az Ördögmalom utcát, parkolóhelyeket alakítottunk ki, új növényeket telepítettünk.

Úgy értékelem, hogy eredményekben, sikerekben gazdag időszakon vagyunk túl, és bízom benne, hogy ez a jövőben is így marad. Közös célunk, hogy a kerületi lakók jól érezzék itt magukat, szeressenek a XIII. kerületben lakni. Kérem, észrevételeikkel segítsék munkámat, amennyiben segítségre van szükségük, azt is jelezzék felém fogadóóráimon vagy e-mailben.

Minden kerületi lakónak sok sikert, boldogságot és jó egészséget kívánok!

Rajacsics László
MSZP–LPE13
a 15. sz. választókerület képviselője



A ma kialakult politikai körülmények között különösen fontos számomra az, hogy kerületünk gazdasági, kulturális és szociális fejlődése a fejlett európai irányvonalnak felel meg. A minőség és a korszerű technológia alkalmazására példa az új építésű passzív ház-óvodánk, valamint a 15. képviselői körzetben lévő óvodák felújítása. A kultúrának sokszínűségére példa a József Attila Művelődési Központ gazdag programja, vagy a RaM nemzetközi hírvéladásai. Az oktatási rendszerünk az óvodákban töretlenül fejlődik. Az államosított iskolák fejlesztés hiányában azonban pusztulnak, az oktatás feltételei látványosan romlanak. A gondatlanságot és a pusztulást tapasztaljuk a 3-as metró esetében is, mely az állam és a Fővárosi Önkormányzat között régóta húzódó viták miatt került ilyen méltatlan állapotba. A teljes körű – az állomásokra is kiterjedő – felújításra pedig nagy igény lenne az utasok részéről.

Szociális ellátórendszerünk sokrétű, alkalmazkodik a rászorultak igényeihez. Például a megújuló nyugdíjasklubok sokrétű kínálatát nem segélyként, hanem alkotó résztvevőként veszik igénybe.

A folyamatos állami elvonások különösen előtérbe helyezik több évtizede gyakorolt gazdálkodási elvünket, a költséghatékonyt. A Pénzügyi és Költségvetési Bizottság tagjaként legfontosabb feladat, hogy az átlátható és hatékony gazdálkodás biztosításához hozzájáruljak. Nemcsak a kerület polgárainak döntő többsége ért egyet kerületünk fejlődésének irányával, de a vállalkozók, cégek és befektetők is. A gazdasági élet, a beruházások volumene hosszú évek óta kerületünket az ország kiemelkedő régiójává emelték. Csúpan a mi északi körzetünkben két nagy irodaház fejlesztése folyik. Az egyikben már a GE az informatikus mérnökök százait foglalkoztatja. Ezekkel összefüggésben a körzetben számos nagyságrendben korszerű lakásokat építenek vagy terveznek. Tapasztalhatjuk, hogy kerületünk az illiberális vezetés ellenpontjaként sikeresen alkalmazza az Európában elfogadott demokratikus irányítást.

Szabó Tamás
MSZP–LPE13
a 6. sz. választókerület képviselője



Tisztelt Vízafogói Lakosok!

Zajlik az élet, továbbra is intenzíven fejlődik a Vízafogó, így a XIII. kerület is!

Önkormányzati beruházásban 440 millió forintból teljes körűen megújult az Ugri Bugri Bölcsőde, a környéken élők kisgyermekai 21. századi európai körülmények között cseperedhetnek.

Szintén teljes körűen újulnak meg a lakossági egyeztetések, ötletek beépítésével az Angyal-ZÖLD+ program keretében a Népfürdő utca 15–19–21. „belső udvarai”. 170 millió forintból játszótérek, pihenőpark, „Rózsaliget”, fa-, bokor- és lágyszárú ültetések, valamint új ivókutak, utcabútorok, padok, szemetesek és közterületi világítóeszközök fogják szolgálni az önök pihenését, kényelmét, biztonságát.

A Vízafogón jelentős, összeségében több mint 100 milliárd forint értékű beruházások is elindultak, vagy már be is fejeződtek.

A Váci út–Süllő utca sarkán elkészült az irodaház, amellyel együtt megújult a Süllő utca útburkolata, de ilyen a Göncz Árpád Városházánál és a 2017-es vízes vb a Dagály Fürdő területén zajló óriás beruházások. Ez utóbbi mentén megújul majd a Dráva utca–Népfürdő utca nagy forgalmú kereszteződése is, és kerékpárrúttal, sétánnyal újul meg az Árpád hídig az alsó rakpart.

A Kárpát utca felújításán már túl vagyunk, jelenleg a Dráva felújítása zajlik.

A Fővárosi Önkormányzat közterületi felújításaival kapcsolatban történtek fakivágások a közvetlenül érintett területeken, amelyet a XIII. kerületi önkormányzat faültetési programjával próbálunk és fogunk ellensúlyozni, kerületszerte 3000 darab fa elültetésére kerül sor egy esztendő alatt.

Amennyiben észrevételeik, kérdéseik, javaslataik lennének, keressenek bizalommal e-mailben vagy fogadóóráimon.

Továbbra is lendületben a Vízafogó és „Lendületben a XIII. kerület!”

Dr. Szalay Péter
FIDESZ–KDNP
önkormányzati képviselő



Köszöntöm a lap olvasóit!

A ciklusprogram sikeres végrehajtásához a testület elé kerülő részfeladatok megtárgyalásával és megszavazásával minden képviselő – magamat is beleértve – hozzájárult. Örömmel mondhatom, hogy a kerület fejlesztése valamennyiünk közös érdeke.

A 2017-es vb-re a magyar kormány óriási összeggel fejleszti a Dagály úszókomplexumot. Képviselőként is támogattam ezt a fejlesztést. Ez a jövőben a kerületi lakosság sportolási lehetőségét is magas szinten lesz képes kielégíteni.

Több figyelmet érdemelne néhány téma. Így a Lehel Csarnok felújítása, amit a szokatlanul rövid idő alatti állagromlás indokol. Egyben szükséges lenne annak vizsgálata, hogy a tető beázása tervezői, vagy kivitelezői hiba következménye. Az újlipótvárosi területen ellehetetlenült a parkolás a nap bizonyos időszakában. A Szabolcs utcai szanálás kapcsán lehetőség kínálkozna parkolóház építésére, ami enyhítene a gondokon. Közlekedésszervezési intézkedések eredményeképp szinte állandósult a torlódás a belváros felé irányuló forgalomban. Ez a környezetszennyezés szempontjából sem elhanyagolható. A közlekedési fejlesztések során egyaránt képviselendők az autósok, a kerékpárosok és kiemelten a gyalogosok érdekei.

A kerékpárosok védelmében célszerűnek tűnik a KRESZ átgondolása, a forgalmi iránnyal szembeni közlekedési lehetőségük komoly veszélyhelyzeteket teremthet.

A zöldterületek védelme fokozott figyelmet igényel. Ezt nem általánosságban kellene hangoztatni, hanem a konkrét döntések esetén is.

A Tutaj utcai óvoda ingatlanának eladása anyagi vonatkozásban sem volt indokolt, de a 60 fa védelme is indokolta volna az eladás helyett más lehetőség keresését. Ma már láthatjuk, mi maradt ezekből a fákból.

Remélem, javaslataim – mint ellenzéki képviselő javaslatai – fogadtatásra találnak a jövő időszak döntéseiben.

Takács Ferenc

MSZP–LPE13

az 5. sz. választókerület képviselője



Tisztelt Választópolgárok!

A képviselő-testület az eltelt évben is folytatta a „Lendületben a XIII. kerület” programjait, a szociáldemokrata értékek képviselését. Göncz Árpád volt köztársasági elnök – akiről nemrégiben új városrészt neveztünk el – ars poeticáját követve igyekeztünk azokat szolgálni, akiknek nincsenek szolgálai. Ezért a 2015-ben alkotott új kerületi szociális rendeletet továbbfejlesztve nem hagytuk cserben a rászorultakat, betegeket, kisnyugdíjasokat, a gyermekes családokat, és saját költségvetésből pótoltuk a kormány által elvont összegeket. Minden kerületi kisgyereknek biztosított a bölcsődei, óvodai férőhely és a rászorultság alapján az ingyenes ellátás.

Az intézményi bejárások során megállapítható volt, hogy nagy gondot fordítottunk a kerület szociális, egészségügyi, kulturális és sportobjektumainak, intézményeinek karbantartására, eszközeinek fejlesztésére. Kiemelt projektként épült meg a Kassák Lajos utcában az ország egyik legmodernebb óvodája. Nemcsak a belső felújítások voltak rendszerezések, de a lakókörnyezet megújítására is sor került. Teljesen megfiatalodott a Bessenyei utcában a játszótér, sporteszközök elégtit ki a környékbeliek mozgásigényét. Év végére befejeződik a Szabolcs utcai szanálási program.

A 2017-es vizes vb érdekében több helyen folynak útfelújítások, amelyek most sok gondot okoznak a lakóknak, de a munkák végétével szebbek, korszerűbbek lesznek az utak. Ezzel egy időben faültetési program is folyik a kerületben, mintegy 3000 fa elültetésére kerül sor.

A rendszeresen megtartott fogadóórákon a lakók megkeresnek problémáikkal, gondjaikkal, amelyekre többségében megtaláljuk a megoldást. Sokan küldenek e-mailt, látogatják honlapomat (www.takacsferenc.hu), hívnak telefonon, állítanak meg az utcán és mondják el gondolataikat, javaslatokat. Köszönöm az együttműködést, amely hozzájárul ahhoz, hogy jó a kerületben élni!

Tempfli József

LMP

önkormányzati képviselő



Tisztelt Választópolgárok!

A nagypolitikában zajló csatározásokhoz viszonyítva, a XIII. kerület békés állóvíznek tűnik. Bár itt is országos ügyek zajlanak, megpróbáljuk a dolgokat nyugodt mederben tartani. A 2016. év látványos eseménye volt a Dagály építése, amely egyszerre jelentett környezeti változást és az erőforrások – szerintünk – nem jó irányba történő felhasználását. Pártunk úgy gondolja, hogy az itt elköltött pénzt sokkal fontosabb lett volna az egészségügy és az oktatás fejlesztésére fordítani. A Dagály-építkezés előrevetíti a 2024-es budapesti olimpia gondolatát is, melyet hasonló okok miatt ellenzünk.

2016 a motoros fűrészek zúgásától volt hangos. Kerületszerte rengeteg fát vágtak ki: Dagály, Duna-part, Tutaj, Klapka, Dráva utca, Gyöngyösi sétány stb. Ezek nagyobb része az építkezések miatt történt. Nagyon sajnáljuk, hogy a Tutaj utcai óvoda Hős nyárfája és a Duna-part 180 cm törzsátmérőjű nyárfája már nincs meg. A fakivágásokra vonatkozó engedélyek minden esetben pótlást írnak elő. Azt örömmel látom, hogy jó sok új fát kell elültetni. Lehet látni, hogy a kerületben a fapótlások megkezdődtek. Ugyanakkor drukkolunk, hogy az Ökotárs Alapítvány Év fája versenyében „a Jászai Mari tér legszebb platánja” nyerjen.

A fapótlások elsősorban a meglevő üres fahelyeken történnek. Ez is fontos, de szerintünk a kerületben új közparkot is ki kell alakítani, mert nagyon alacsony a zöldterületi mutató. Nagypaínk létrehozták a Szent István parkot. Kövessük példájukat egy új parkkal.

Az 1956-os forradalom 60. évfordulóját méltó módon ünnepelte a kerület, amelyik – és ez jó érzéssel tölt el – emléktáblán örökölte meg a helyi mártírok nevét.

A képviselő-testület és a bizottság munkájában részt veszek. Képviselőtársaimmal és a hivatal dolgozóival a kapcsolatunk korrekt. Köszönöm kerületi polgártársaimnak az együttműködést.

Észrevételeiket, javaslatokat várom Facebookon, e-mailben, a fogadóórákon és a kitelepüléseken.

Varga Zsanett

MSZP–LPE13

a 10. sz. választókerület képviselője



Együttműködve Önökkel, Önökért!

Amikor egy évvel ezelőtt a 10. sz. választókerület képviselője lettem, azt vállaltam, hogy valódi közösséget építünk önökkel együttműködésben. Vállaltam a közösségépítés munkáját, és bíztam abban, hogy mind többen is cselekvő részesei kívánnak lenni lakókörnyezetünk fejlesztésének. Nem csalódtam: az elmúlt egy évben számtalan ötlet, javaslat, konstruktív észrevétel jött felém, ezáltal az alábbi fejlesztések valósultak meg, melyet önökkel egyeztetve terveztünk meg.

A Karikás játszótér – amelynek a helyi közösség volt a névadója – felújítása, területi bővítése közvilágítással, számos új játszóeszközzel, a felújított zöldfelületekkel és új padokkal. A Karikás Frigyes utca 12. elé az útra fekvő rendőr került kihelyezésre.

A Lakossági Zöldterület Védnökségi pályázaton idén is nagyon sokan pályáztak, jövőre is folytatni szeretnénk ezt a sikeres és kedvelt pályázatot.

Tavasszal 27 darab, most ősszel pedig 107 fa telepítésére kerül sor. Jövőre az Árpád hídfő lakótelepen megkezdjük a közparki felújítások egyeztetését, összhangban a „Lendületben a XIII. kerület” és az AngyalZÖLD+ programmal.

A XIII. kerületi önkormányzat a FINA 2017. évi úszó világbajnokság beruházásainak részeként, a Dagály úszókomplexum kialakításához kapcsolódóan kezdeményezte a Váci út és Népfürdő utca között, a Turbina utca meghosszabbításával egy elegáns, zöldfelületekben gazdag gyalogos sétány kialakítását, amely jövőre elkészül.

A kerületi önkormányzat értékelt döntése eredményeként a Teve utca–Petneházy utca–Váci út–Róbert Károly krt.–Esztergomi út–Árboc utca által határolt területet a rendszerváltás utáni első köztársasági elnökünkről Göncz Árpád Városközpontnak neveztük el.

Továbbra is egy önmagáért tenni akaró és tenni képes közösségre szeretnék építeni önökért, önökkel!

FOGADÓÓRÁK

ORSZÁGGYŰLÉSI KÉPVISELŐK

Hiszékeny Dezső a 7. számú választókerület országgyűlési képviselője, minden hónap 1. szerda 18.00–19.00, minden hónap 3. szerda 16.00–18.00, Ipoly u. 3. Bejelentkezés: 06 (30) 960-4772

Horváth Imre a 11. számú választókerület országgyűlési képviselője, minden hónap harmadik csütörtök 17.00 órától, Számítástechnikai Ált. Isk. (Gyöngyösi sétány 7.). Bejelentkezés: 06 (30) 458-9929.

E-mail: horvath.imre@parlament.hu

POLGÁRMESTER

Dr. Tóth József minden hónap utolsó péntek 8.00–10.00, polgármesteri hivatal (Béke tér 1.). Bejelentkezés az Ügyfélszolgálati Irodán. Online fogadóóra: minden páratlan hét péntekén 10.00–12.00. Levelezési cím: 1139 Budapest, Béke tér 1. E-mail: jtoth@bp13.hu

ALPOLGÁRMESTEREK

Holopné Schramek Kornélia minden hónap második hétfő 14.00–16.00 polgármesteri hivatal (Béke tér 1.). Tel.: 06 (30) 950-6784. E-mail: holopne@bp13.hu

Borszéki Gyula minden hónap harmadik hétfő 13.00–16.30 polgármesteri hivatal (Béke tér 1.). Tel.: 350-6092. E-mail: borszekigyula@bp13.hu

EGYÉNI VÁLASZTÓKERÜLETI KÉPVISELŐK

1. vk. Csiga Gergely minden hónap első és harmadik szerda 17.00–18.00 Idősek Klubja-Klub Kávézó (Szt. István krt. 8. – bejárat a Tatra u. felől). E-mail: csigagergely@bp13.hu

2. vk. Magos Péter minden hónap első hétfő 17.00–18.00, minden hónap negyedik szerda 15.00–16.00, Herman Ottó Tagiskola (Radnóti M. u. 35.). E-mail: magospeter@bp13.hu

3. vk. Alpern Julianna minden hónap első hétfő 17.00–18.00, minden hónap negyedik szerda 15.00–16.00, Herman Ottó Tagiskola (Radnóti M. u. 35.). E-mail: alpernjulianna@bp13.hu

4. vk. Kautzky Lászlóné minden hónap első szerda 16.00–18.00, Civilek Háza (Váci út 50.), minden hónap harmadik szerda 16.00–17.00, Zöld Ág Tagóvoda (Kárpát u. 25–27.). E-mail: kautzkylaszlone@bp13.hu

5. vk. Takács Ferenc minden hónap első szerda 17.00–19.00, Civilek Háza (Váci út 50.). E-mail: takacsferenc@bp13.hu

6. vk. Szabó Tamás minden hónap első és harmadik szerda 17.00 órától, Vízafogó Tagiskola (Vízafogó st. 2.). E-mail: szabotamas@bp13.hu

7. vk. Karácsonyi Zoltán minden hónap első csütörtök 15.00–16.00 Idősek Klubja (Visegrádi utca 96/B) 17.00–18.00 Prevenációs Központ (Tüzér utca 56–58.). E-mail: karacsonyzoltan@bp13.hu

8. vk. Erdős László minden hónap első szerda 15.00–17.00 Idősek Klubja (Kassák L. u. 38.). E-mail: erdoslaszlo@bp13.hu

9. vk. Nagy Péter minden hónap első csütörtök 16.00–18.00 Csata Utcai Általános Iskola (Csata u. 20.). E-mail: nagypeter@bp13.hu

10. vk. Varga Zsanett minden hónap első hétfő 14.00 Idősek Klubja (Pap Károly u. 22/C), 17.00 Hunyadi Mátyás Általános Iskola (Karikás Frigyes u. 3.). E-mail: vargazsanett@bp13.hu

11. vk. Csata Zsuzsanna minden hónap első hétfő 16.00–17.00, minden hónap harmadik szerda 17.00–18.00 Pityang Tagóvoda (Üteg u. 30.). E-mail: csatazsuzsanna@bp13.hu

12. vk. Dr. Puchner Gábor minden hónap második szerda 18.00–19.00 Eötvös József Ált. Isk. (Futár u. 18.), minden hónap harmadik szerda 15.00–16.00 Idősek Klubja (Zsinór u. 14.). E-mail: puchnergabor@bp13.hu

13. vk. Holopné Schramek Kornélia minden hónap második hétfő 17.00–18.00 Ady Endre Gimnázium (Röppentyű u. 62.), minden hónap negyedik hétfő 17.00–18.00 Hegedüs Géza Általános Iskola (Fias-tyúk u. 47–49.). E-mail: schramekkornelia@bp13.hu

14. vk. Borszéki Gyula minden hónap első szerda 17.00 órától Számítástechnikai Ált. Isk. (Gyöngyösi st. 7.), minden hónap második szerda Idősek Klubja (Jász u. 130.) 16.00 órától. E-mail: borszekigyula@bp13.hu

15. vk. Rajacsics László minden hónap első szerda 17.00–18.00 Számítástechnikai Ált. Isk. (Gyöngyösi st. 7.). E-mail: rajacsicslaszlo@bp13.hu

KOMPENZÁCIÓS LISTÁS KÉPVISELŐK

Harrach Tamás előzetes bejelentkezés alapján a 06 (70) 367-8599-es telefonszámon. E-mail: harrachtamas@bp13.hu

Kugyela Attila minden hónap második csütörtök 18.00–19.00 Fidesz Iroda (Váci út 66.). E-mail: kugyelaattila@bp13.hu

Dr. Szalay Péter minden hónap utolsó hétfő 18.00–19.00 Fidesz Iroda (Váci út 66.). E-mail: szalaypeter@bp13.hu

Makk Katalin előzetes bejelentkezés alapján a 06 (70) 243-3414-es telefonszámon. E-mail: makkkatalin@bp13.hu

Benke László minden hónap első szerda 17.00–19.00 JOBBIK Iroda (Forgách u. 8.), előzetes bejelentkezés alapján a 06 (20) 382-3068-as számon. E-mail: benkelaszlo@bp13.hu

Tempfli József Klub Kávézó (Szent István krt. 8.) XI. 12., XII. 10. 10.00–11.00: Prevenációs Központ (Tüzér u. 56–58.) XI. 25. 17.00–18.00. Tel.: 06 (30) 630-5348. E-mail: tempflijozsef@bp13.hu



Őszi zöldségek Csonterősítő és gyulladáscsökkentő étel

Kelkáposztaszezon

Az őszi zöldségek közül eddig a kelbimbóval és a brokkolival ismerkedtünk. Ezeknek, valamint a sokoldalúban felhasználható fejes káposztának is rokona a kelkáposzta. Bár jó eltarthatósága miatt csaknem egész évben kapható, fő szezonja az őszi. Leginkább főzeléknek vagy rakott kelnek szeretjük elkészíteni, pedig izgalmas alapanyaga lehet levesnek, salátának vagy egy egyszerű köretnek. Tápértéke jóval jelentősebb, mint a fejes káposztáénak, azonban jellegzetes íze és illata miatt kevésbé népszerű alapanyag.

A kelkáposztát több mint ezer éve termesztik Európában, és ma már ismerik mindenütt a világon. Jelentős vitamin- és ásványianyag-

tartalma mellett bétakarotint is tartalmaz, főleg a külső haragoszöld takarólevelek. A fejes káposztához képest fehérjében dúsabb, tápanyagtartalma magasabb, ugyanakkor könnyebben emészthető, kevésbé puffaszt, és nem terheli meg annyira az érzékeny gyomrot. Jó csonterősítő, gyulladáscsökkentő szer. Nátriumban szegény, és kicsi az energiatartalma, tehát diétázók is bátran fogyaszthatják.

Elkészítési lehetőségei szűkösebbek, mint a fejes káposztáé, hiszen sem nyersen salátának, sem télire, savanyításra nem használható. Leveleit, sőt az egész növényt használhatjuk ételek ízesítésére: egy jó húsleves szinte elképzelhetetlen nélküle. Köménnyel fűsze-

rezve, krumplival együtt főzve finom lesz belőle a főzelék is, és darált hússal, pörköltmaradékkal, morzsával, tejföllel változatos rakott ételek is készíthetők vele. A



kömény talán a leginkább hozzáillő fűszer. A késő őszi érésű fajták megfelelő körülmények között a következő friss termés megjelenéséig is eltarthatók.

Otthon a hűtőszekrényben azonban csak néhány napig áll el, ezért a vásárlás után igyekezzünk pár napon belül felhasználni.

■ Cs. V.

Idős macskák

Macskáknál általában 7-8 éves kor fölött mondjuk azt, hogy az állat már középkorú lett, érdemes rá jobban odafigyelni.

Van néhány megbetegedés, amely ettől az életkortól kezdve gyakran fordul elő náluk. Figyeljünk a jelekre: ha cicánk többet

iszik és vizek a megszokottnál, lehet, hogy idült veseelégtelensége vagy cukorbetegsége van.

A súlycsökkenés lehet étvágytalanságból adódóan, ilyenkor fertőző betegségekre, daganatokra kell gondolni elsősorban, de lehet jó étvágy mellett is fogyás, ekkor a

pajzsmirigy túlműködése a legvalószínűbb.

Ha a macska odamegy a tányérjához, de csak szagolgatja az ételt, nem tudja a szájába venni, elképzelhető, hogy ínygyulladása vagy erős fogkövessége van.

Természetesen a körelőzmény és a tünetek alapján csak a betegségek gyanúja merül föl, alapos klinikai vizsgálattal, sok esetben kiegészítő vérlaborral, ultrahanggal

lehet a diagnózist felállítani és a gyógykezelést elkezdeni. Itt is igaz az a tény, ha időben felismerjük a problémát, sokkal hatékonyabban tudjuk kezelni a betegséget, ezáltal akár évekkel is meghosszabbíthatjuk kedvencünk életét.

■ **DR. NAGY CZIROK GÁBOR**
ÁLLATORVOS,
BIOVET
ÁLLATGYÓGYÁSZATI KÖZPONT

Az időskori hallásvesztés kompenzálható

A halláscsökkenés a kora jár, bele kell törődni? Semmiképpen. Keresse fel az Auris Hallásközpontot, és próbálja ki díjmentesen akár a legmodernebb hallókészülékeket! Szakértőnk, dr. Bodó Gabriella fül-orr-gégész audiológus segít megtalálni az ideális hallásjavító megoldást. Az alábbiakban a doktornő a páciensek gyakori kérdéseire válaszol röviden.

– *Hallom, de gyakran nem értem a beszédet. Mi lehet ennek az oka?*

– Ennek több oka lehet: leggyakrabban a hallás központi feldolgozó rendszere már nem dolgozik jól. A kétoldali hallókészülék-viselés segíthet a panaszon.

– *Mostanában nehezebben tájékozodom térben, van-e ennek valami köze a halláscsökkenésemhez?*

– Ez a hallókészüléken is múlhat. Csak a legmodernebb készülé-

kek rendelkeznek a térbeli érzékelést és tájékozódást fenntartó funkcióval.

– *A barátom hallókészüléket visel, mégsem elégedett vele. Honnan tudhatom, hogy nekem valóban segítené?*

– Keressen fel egy gyakorlott audiológust/hallókészülék-specialistát, aki segít kiválasztani az önnek leginkább megfelelő készüléket. A próbahordás ingyenes!

– *Mit tud egy jó hallókészülék?*

– Röviden: visszafótolja a hallási képesség hiányzó részét, jó hangminőséget biztosít, és kompenzálja a torzult hangosságérzékelést. A beszédértés javításához kétoldali viselés és a két készülék közötti vezeték nélküli kapcsolat szükséges.

– *Kaphatok-e valamilyen támogatást az igényeimnek és lehetőségeimnek leginkább megfelelő hallókészülék megvásárlásához?*

– Igen, az OEP támogatási listáján a régebbi és a legmodernebb készülékek is megtalálhatók.

(x)

A vérzékenység kezelése

Aritka, vagyis kétezer emberből kevesebb, mint egyet érintő betegségek közül előző számunkban a Gaucher-kórrol írtunk. A hemofília, azaz a vérzékenység ennél jóval ismertebb: erről a vérzési rendellenességről az ókorból fennmaradt írásos feljegyzések is tanúskodnak. A betegségre vonatkozó első ismert utalás egy II. századi rabbinikus vallási parancsban található, mely felmentette a fiúgyermeket a körülmételés kötelezettsége alól, ha korábban két fiútestvére a szertartás során elvérzett.

A betegség első tudományos meghatározása J. C. Otto amerikai orvos nevéhez fűződik, aki 1803-ban leírta a betegség három legfontosabb ismervét, vagyis hogy a vérzékenység a férfiakat érintő, vérzési tünetekben megnyilvánuló, egészséges anyáról fiúgyermekre bizonyos arányban öröklődő vérzési rendellenesség.

A vérzékenységnek két típusa ismeretes: az A-hemofília, amely a VIII. véralvadási faktor, valamint a B-hemofília, amely a IX. véralvadási faktor hiányára vezethető vissza. Az A típus ötször gyakoribb, mint a B.

Az egészséges embereknel sérülés esetén működésbe lép a véralvadási rendszer: a sérült vérerek először összehúzódnak, ami csökkenti a vérmennyiséget a közelben, majd vérlemezkék torlódnak egymásra, ideiglenes dugót képeznek, végül a vérben keringő fehérjék összekapcsolódnak és erős kötést alkotnak. A hemofiliás betegnél a véralvadás utolsó fázisa nem megy végbe megfelelően, mert a beteg szervezete nem termeli elegendő mértékben a folyamathoz szükséges fehérjét.

A vérzékeny beteg mindenütt vérezhet, de a legjellemzőbbek az ízületi és izomvérzések. A bevérzések által okozott feszítő nyomás miatt a hemofiliát az egyik legfájdalmasabb betegségnek tekinti az orvostudomány. Az ismétlődő bevérzések miatt a beteg ízületei tönkremennek, izmai elsatnyulnak. A hemofília a leggondosabb ellátás mellett is előbb-utóbb fokozatosan kialakuló súlyos fokú mozgáskorlátozottsággal jár.

A világ népességét tekintve a vérzékenység előfordulási gyakorisága egy a tízezerhez. A világon körülbelül 350 ezer súlyos és középfokú vérzékenységben szenvedő beteg él. Hazánkban a számuk meghaladja a kétezer-ötszázat. A hemofília kezelése csak a modern orvostudomány és gyógyszerek elterjedésével vált lehetővé a huszadik század második felében. A modern gyógyszerekkel hatékony faktorterápia érhető el, melyek már lehetővé teszik az otthoni kezelést és a hatékony megelőzést is.

■ (CSOP)



...hogy hallássérülése nem akadályozhatja meg abban, hogy élvezze a természet legkedvesebb hangjait.

Kérjen időpontot most az ingyenes hallásvizsgálatra és tanácsadásra!

Auris – a barátságos hallásközpont

1136 Budapest, Hegedűs Gy. u. 15.

www.aurishallaskozpont.hu, Tel.: +36 (30) 925-9689;
info@aurishallaskozpont.hu +36 (1) 798-9999.

Angyalföld, 2016. október 29.: búcsú a régi „műhelytől”



Még Fáy, Fáy, Fáy...

A Fáy utcában elkészült a régi sporttelep, amely 1959. április 12-étől 2016. október 29-éig szolgálta a Vasast. A búcsú abból a szempontból méltó volt a klubhoz, hogy a Videoton elleni záró mérkőzés (1-1) után az angyalföldi futballcsapat négy pontos előnnyel állt az élen, megelőzve az FTC együttesét. Az NB I-es tabella a hatvanas éveket idézte: abban a dekádban négy-négy bajnoki címet szerzett a két nagy vetélytárs, a Vasas és a Ferencváros. A daliás időkre jellemző: a Fáy utcai pálya első tizenkét esztendejében 111 mérkőzésből csak 11-et veszített el és 85-öt nyert meg a piros-kék gárda, amely 1960 és 1962 között, aztán 1965-ben, 1966-ban és 1968-ban egyaránt veretlen maradt odahaza (miként 1976-ban, 1979-ben, majd 1980-ban is). Százszázalékos csak 1965-ben volt, ám akkor – a pázsit felújítása miatt – mindössze négyszer játszott a „szentélyben”. Ellenben 1961-ben 11 győzelmet, egy döntetlent és 42:4-es gólarányt mutatott fel.

Az egyetlen – gól nélküli – „ikszet” a márciusi nyitó fordulóban a Honvéddal játszotta a (bajnok) csapat, méghozzá rekordközönség, 25 000 néző előtt. Tétmeccsen ennyien utóbb is csak egyszer, az 1972-es őszi nyitányon, a Vasas–Újpest találkozó (3-0) voltak. A kettő közti különbség az, hogy hatvanegyben kivételesen rendeztek rangadót a Fáy utcában, a derbi túlnyomó többségét ugyanis a Népstadionban tartották, nem ritkán 70, 75, 80, 85 ezer szurkoló előtt, míg a hetvenes évek elején – a csehszlovákoktól a marseille-i vb-pótselejtezőn elszenvedett 1-4 hatására – felfüggesztették a legnagyobb hazai sportlétesítmény (ket-

tős) gálaelőadásait. A pauza 1973 őszéig tartott, aztán az MLSZ elrendelte, hogy a négy nagy rendszeresen egy műsorban szerepeljen a Népstadionban, s mindjárt az első alkalommal 79 ezren tolongtak a Vasas–Újpest (4-2), FTC–Honvéd (2-1) dupla programon.

Ami a Fáy utcát illeti, a nézőcsúcsok alkalmával 1961-ben a Szentmihályi – Kárpáti, Mészöly, Sárosi – Bundzsák, Berendy – Kékesi, Borsos, Ihász, Farkas, Mathesz összetételű tizenegy, míg 1972-ben a Tamás – Török, Fábián, Lakinger, Ihász – Puskás (Szöke), Müller (Komjáti), Kovács Ferenc – Szabó Sándor, Várady, Gass felállású garnitúra futballozott. A tizenhét esztendő Komjáti András az ötvenegyedik percben váltotta a megsérült karmestert, Müller Sándort, és az ötvenkettedikben már a Megyeri úti lilák hátlójába lőtt... Ezzel lett 2-0. Várady Béla szabadrúgásával meg 3-0. A ballábás bombázó minden idők Fáy utcai mesterlövésze a katlánban elért 88 NB I-es góljával. Ez az elsőség sem akármilyen: a második helyen Farkas János (82) következik... A két felejtethetetlen támadójátékos rövid ideig még együtt is futballozott (1971-ben), s abban a tekintetben ugyancsak hasonlít egymásra, hogy mindkettő bevágott egy négyest kilencven perc alatt: Farkas 1967-ben, az Eger elleni 7-1, Várady pedig tíz évvel később, a Salgótarján 4-1-es legyőzése alkalmával. Efféle bravúrt János és Béla királyon kívül csak Machos Ferenc produkált a Fáy utcában: a harmadik uralkodó 1961-ben, a Csepellel szemben elért 6-0 során köszönt be négyszer.

A hatvanhetes hetes különlegesége, hogy nyomban követte egy

nyolcas: az Eger kiütése után – 18 ezer néző jelenlétében – a Dunaújváros szenvedett KO-vereséget (8-0, a ciprusi Paralimnival szemben az 1981-es KEK-mérkőzésen aratott hasonló diadallal együtt minden idők legnagyobb különbségű Fáy utcai győzelme). Egészen jó volt az az augusztus... Szöges ellentétben 2005 áprilisával. Akkor a Pápától 6-0-ra, majd a Debrecen-től 5-2-re kapott ki a hajdani nagy Vasasokra nyomokban sem emlékeztető társaság. (Az egész hónapban egy győzelem, hat vereség, 3-19-es gólkülönbség került a szegényes kimutatásba.) Egy Tomas Medved nevű szlovák csatár pápábnak tetszett a pápánál: négyszer keserítette el a 2700 angyalföldi drukker... Igaz, a törzsközönség addigra már régen túl esett az első ilyesféle sokkon: 1997 novemberében az agárdi székhelyű Gázszer FC 6-2-re győzött az angyalföldi sporttelepen. A gázszerelőkben hagyományosan gazdag Fejér megye rövid életű képviselője két évvel később megszűnt, de a Fáy utcában kétségkívül örökre nyomot hagyott.

Az igazsághoz tartozik: néhány XXL-es „zakó” korábban is akadt. A Győr például 1963-ban és 1967-ben is 4-0-ra nyert Angyalföldön, az MTK pedig nem egyszerűen legyőzte a Vasast 1971 júniusában, hanem taccsra tette a klub legendás párosát, az egyaránt világválogatott Mészöly Kálmánt és Farkas Jánost. A két extraklasszis a meccs előtt „kimaradt”, a klubvezetés pedig olyannyira megtorolta a fegyelmeztetlenséget, hogy a végén a harmincéves Mészöly, valamint a huszonkilenc esztendőes Farkas visszavonult. (Ez a valaha volt legnagyobb és legkeserűbb angyalföldi

tékozlásnak tekinthető.) Azon a búcsúbemutatón, amelyen Farkasnak, Ihásznak és Mészölynek mondtak istenhozzádot 1974 fagyos februárjában, soha máskor nem tapasztalt tömeg, 28 ezer néző jelent meg a Fáy utcában. Még a salakpályára is széksorokat kellett állítani...

Török Pétert vagy Kiss Lászlót nem küldték el 1980 szeptemberében, ezzel együtt a portói Boavista 2-0-s diadala után az zúgott az angyalföldi sporttelepen: „Dolgozzatok!” Jóval sikeresebb nemzetközi kupameccs volt az 1970-es KK-döntő, amelyen 4-1-es győzelmet aratott a Mészáros – Fábián, Mészöly, Vidáts, Lakinger – Menczel (Várad Ottó), Müller – Török (Ladinszky), Puskás, Farkas, Tóth Bálint összeállítású Vasas a pozsonyi Inter fölött. A negyedik gól előtt Farkas pazar lövőcsellegel fektette el Majthényi Lórántot, majd az után, hogy a kapuba emelte a labdát, elnézést kért a már-már megszegyénített kapustól. Amúgy a Fáy utca első európai kupamérkőzésén szintén négy gólt ért el a piros-kék csapat: 1968 decemberében 4-3-ra győzött a Sturm Graz együttese ellen. Olyan hideg volt, hogy minden angyalföldi gólról alig ezer néző jutott...

Ami még kihagyhatatlan, akár az üres kapus helyzet: az öt Fáy utcai bajnokavatás. (A hatodik – sorrendben az első – a Népstadionban zajlott 1957-ben, a Szombathely 6-0-s elintézése alkalmával.) Hatvanegyben a Dorog elleni 2-0 (góll: Machos 2), hatvankettőben az Ózd 4-0-s legyőzése (Machos, Farkas, Mathesz, Kékesi), hatvanötben a Salgótarján 4-1-es felülmúlása (Farkas 2, Pál Tibor, Puskás), 1966-ban a Győrrel szemben elért

3-3 (Farkas 3), míg 1977-ben a ZTE elleni 3-1 (Várady 2, Izsó) után ünnepelt a piros-kék tábor. A hatvanhatos diadal páratlan a klub történetében, hiszen akkor veretlenül hódította el a bajnoki címet a Varga – Bakos, Mészöly, Berendy, Ihász – Mathesz, Fister – Molnár, Puskás, Farkas, Korsós (csere: Kenderesi, Liebhaber-Lázár, Sárosi, Kékesi, Pál Tibor) összetételű Dream Team.

Hetvenhét „csak” a bajnoki címek sora ért véget, a Fáy utcai győzelmeké nem: 1988-ig mindig pozitív volt a Vasas otthoni statisztikája. Akkor azonban megrázó fordulat következett: saját pályáján 4 győzelemmel, 3 döntetlennel és 8 vereséggel zárta az évet a piros-kék együttes. De nem egyszer és mindenkorra tűntek el a sikerek: 1999-ben például a hajdani nagy korszakokat idézte a 13 győzelmet, 2 döntetlent és egyetlen vereséget tartalmazó mérleg. Igaz, az átlag nézőszám már 3625-re csökkent, noha az 1960-ban (6 hazai mérkőzés) 13 ezerre, 1961-ben (12) 12 416-ra rúgott.

Az idei őszi 3848-nál tartott a Vasas. Minden ironia nélkül: komoly javulást lehetett tapasztalni az előző évad 2122-es középértékéhez képest. A meccsmutató is jobban fest: öt győzelem, valamint egy-egy döntetlen és vereség szerepel a 2016–17-es bajnokság Fáy utcai leltárában. A régi angyalföldi pálya hazai búcsúgólját Remili Mohamed lőtte. Az első – ötvenhét és fél évvel ezelőtt, a Salgótarján 4-1-es legyőzése során – a duplázó Csordás Lajos érte el. A premieren feliratkozott még Szilágyi Gyula meg Raduly József. S még az ellenfél szépítése is Vasas-gól volt.

Azt az 1964-ben az MTK-val KEK-döntőt játszó Vasas Mihály szerezte...

■ HEGYI IVÁN,
A NÉPSZABADSÁG
ROVATVEZETŐJE

Szegedi úti szakrendelő Vastag- és végbélrákszűrés

Nincs szükség beutalóra

A vastagbélrák hazánkban jelenleg a második leggyakoribb daganatos halálok. Évente mintegy nyolcezer új vastagbélrákos beteget diagnosztizálnak. Sajnos azoknak a betegeknek, akik már valamilyen panasszal fordulnak orvoshoz – és a vizsgálat rosszindulatú vég-, illetve vastagbél-daganatot mutat ki – mintegy hetven százaléka öt évvel később már nincs életben. A legtöbbben ugyanis csak a rák késői stádiumában keresik fel az orvost.

Mint dr. Iring András, a Szegedi úti egynapos sebészet vezető főorvosa elmondta, a fejlett nyugati országok példája jól mutatja, hogy korai diagnosztikával ezt az arányt jelentősen le lehetne szorítani: idejekorán elvégzett szűréssel, illetve kezeléssel évi mintegy ötezer ember életét lehetne megmenteni. A vastagbélrák ugyanis igen jól di-

agnosztizálható. Kerületünkben a Szegedi úti rendelőben minden felvétel adott ahhoz, hogy idejében kiszűrjék azokat az elváltozásokat, amelyekből később rosszindulatú vastagbél-daganat alakulna ki.

A legtöbb ilyen daganat a vastagbél polipjaiból keletkezik. A vizsgálat során talált polipok fájdalom nélkül eltávolíthatók, így nem alakul ki belőlük rosszindulatú daganat. A panaszmentes állapotban elvégzett szűrés kimutatja a korai daganatok által okozott rejtett, azaz szabad szemmel nem látható, de székletvizsgálattal felfedezhető belső vérzést. Később, ahogy a vastagbél-daganat növekszik, székelési zavar, hasgörcs vagy haspuffadás jelentkezhet, idővel pedig szabad szemmel is látható vérzés is megjelenhet.

Az ötvenedik életév után egyszerűen megnő a vastagbélrákos

esetek száma, ezért ötvenéves kor fölött mindenki veszélyeztetettnek tekinthető, akkor is, ha nincs semmilyen panasza. Ötvenéves kor alatt különböző egyéni tényezők döntenek a veszélyeztetettségéről. Ilyen a többi között a családi kórtörténet: fokozottan ki van téve a betegség kockázatának az, akinek a családjában a dédszülkéig visszamenően volt vastagbél- vagy gyomorrák, illetve méhtest- vagy hasnyálmirigyrák. De magas lehet a dohányzó, illetve az alkoholfogyasztók kockázata is.

Az időben elkapott végbél- és vastagbélrák jól gyógyítható. Az USA-ban kötelező a szűrés, aminek eredményeképp ott az öt éves túlélési ráta hatvanegy százalék. A tapasztalatok szerint a daganatok több mint harmada ujjal kitapinthatóan a végbélben helyezkedik el. A végbélrák előfordulási aránya a férfiaknál magasabb, míg a vastagbél-daganat mindkét nemben hozzávetőleg ugyanolyan gyakorisággal fordul elő.

Kerületünkben a végbél- és vastagbél-daganatok szűrővizsgálatára a proktológiai szakrendelésen lehet jelentkezni. Időpontot interneten, telefonon vagy személyesen kérhetünk. Beutalóra nincs szükség. Minden ötven év fölötti nőt és férfit, valamint az ötven év alatti veszélyeztetett pácienseket is várják panaszmentesség esetén is. A kerületi háziorvosok is igyekeznek a szűrésen való részvételre ösztönözni az említett korosztályhoz tartozókat.

■ CSOP VERONIKA

Nekünk úgy diktálhat, ahogy Önnek tetszik!

A Fővárosi Vízművek ügyfelei háromféle eszközön is bediktálhatják vízmérőállásukat! Az örökmozgók számára az okostelefonokra (Androidra, IOS-re és Windows Phone-ra) letölthető **Otthon+ applikáció** ideális választás, hiszen így bárhol rögzíthetik* aktuális vízfogyasztásukat. A hagyományos kommunikációt kedvelők a nap 24 órájában elérhető, vezeték nélküli telefonról ingyenesen hívható **Zöldszámunkon (06 80 200 777)** diktálhatják be* mérőállásukat, míg a számítógépek megrögzött hívei az **online ügyfélszolgálatunkon (ugyfelszolgalat.vizmuvek.hu)** közölhetik* egyszerűen és gyorsan fogyasztási adataikat!

Online ügyfélszolgálat
ugyfelszolgalat.vizmuvek.hu

Zöldszám
06 80 200 777

Otthon+ applikáció
Google Play,
App Store,
Windows Áruház

* Kizárólag diktálási időszakban.

FŐVÁROSI VÍZMŰVEK

KIPUFOGÓ KLINIKA
Kipufogó dobok, sportdobok készítése szerelése, javítása
KIPUFOGÓK
Katalizátorok garanciával.
MŰSZAKIVIZSGA ÁLLOMÁS
1039 Bp., Árpád utca 23.
Telefon: 240-5603
1141 Bp., Fogarasi út 189.
Telefon: 383-8055
http://www.kipufogo.hu
Nyitva: H-P: 8–17 óráig

Biztos benne, hogy jó kezekben van könyvelése?

Mindent tud vállalkozása pénzügyeiről?

Teljesen átlátja cége adóügyeit?

Mi biztosítjuk Önnek, hogy minden kérdésre „IGEN”-nel tudjon válaszolni.

Szigeti-Korán Számviteli és Adótanácsadó Kft.

könyvelés, bérszámfejtés, adó- és pénzügyi tanácsadás

1132 Bp. Váci út 30. Business Center

www.szigeti-koran.hu, info@szigeti-koran.hu

+36 20 218 7539, +36 30 430 0626

FSZEK XIII/2. sz. Radnóti Miklós Könyvtára
Pannónia u. 88–90. (RaM) Tel.: 398-6280
h., sze., p.: 14–19, k.: 10–15, cs.: 12–16 óráig

FSZEK XIII/4. sz. Könyvtára
Lehel u. 31. Telefon/fax: 320-8829
h., sze., cs.: 14–19, k.: 10–15, p.: 11–15 óráig

FSZEK XIII/6. sz. Angyalföldi Kertvárosi Könyvtára
Mosoly u. 40/A. Telefon/fax: 349-1532
h., sze., p.: 14–19, k.: 11–16, cs.: 12–16 óráig

FSZEK XIII/8. sz. könyvtára
Dagály u. 9. Telefon/fax: 340-3309, www.fsze.hu/dagaly, fszek1308@fsze.hu
Nyitva tartás: hétfő, szerda, péntek: 12–19, kedd, csütörtök: 9–16, szombat: 9–14 óráig.

PROGRAMAJÁNLÓ:
Hogy ezek a fiatalok miket tudnak?! – Egyéni okostelefon-használati foglalkozások hétfőnként 16.30–18.00 óráig, előzetes telefonos bejelentkezés alapján
Skizofrén Monológ – Szűcs Lajos színművész vers-színház előadása József Attila és Petri György gondolatai nyomán november 11-én, 18 órakor

KÖNYVAJÁNLÓ:
Magyar Ágnes: Rövidzárlat az alvilágban (Magyar Napló, 2016.)
Orhan Pamuk: A piros hajú nő (Helikon, 2016.)
Daniel Silva: Az angol kém (Harlequin, 2016.)
Moldova György: Keserű cukor (Urbis, 2016.)
Julia Quinn: Minden és a Hold

Láng Művelődési Központ
1139 Budapest, Rozsnyai utca 3.
Telefon: 349-6308. www.lmk.hu
e-mail: lang.muvelodesi@gmail.com
www.facebook.com/LangMuvelodesiKozpont

TE+ÉN TÁNCST NOSZTALGIA ZENÉVEL 4., 11. péntek 18.00–22.00, 6., 13. vasárnap 17.00–21.00.
VASÚTMODELL BÖRZE (csere-here, vétel-eladás) 5., 12. szombat 9.00–12.00
www.vasutmodellfesztival.5mp.eu
UNIVERZÁLIS ÉLET TALÁLKOZÓ 6., 13. vasárnap 10.00–13.00
RINGATÓ - Vedd ölbe, ringasd, énekelj! 7., 14. hétfő 10.15–10.45. Bővebb információ: www.ringato.hu

SÁRGARÓZSA ZENÉS-TÁNCOS MÁRTON NAPI MULATSÁG 8., kedd 15.00–19.00. Zenés-táncos rendezvény
ISMERETTERJESZTŐ ELŐADÁS 11., péntek 17.30–19.00. „A Kárpát-medence honfoglalás előtti lakosai” címmel az ERE-KLUB szervezésében.
Bővebb információ kérhető: Romcsék Kálmán, 70/418-1037, kromcsék1@gmail.com

Modern felszereltségű fogászati rendelő az Oktogonnál
(Teréz krt. 7., bejárat az utcáról).

A ma legkorszerűbb diagnosztikai felszereltség (panoráma röntgen, CT), esztétikus pótlások és tömések, fogszabályozás (láthatatlan módon is) gyerekeknek és felnőtteknek, fogbeültetés (implantológia), lézeres és szájsebészeti kezelések, ráncfeltöltés. Minden beavatkozás lehet altatásban is!

Egészségpénztárakkal szerződött rendelő.

Hétfőig is nyitva. Telefon: 951-2145, 06 (30) 721-2978



Programajánló



Rendezvények

november 3. 14.30		Elpattantott láncok – Németh László naplója az '56-os forradalomról Helyszín: AJAMK
november 4. 18.00		Az 1956-os emlékévi pályázatainak eredményhirdetése, díjátadás Mártírok – Pesti srácok című musical – Történelmi musical egy felvonásban – zártkörű előadás Helyszín: RaM
november 4. 18.30	Pénte	MYDROS Görög Táncház Helyszín: AJAMK
november 7. 19.00		Dal a nagy Párról – Találkozás Térey János költővel Helyszín: UKG
november 8. 13.30		Nyugdíjas filmklub – Apósok akcióban Helyszín: AJAMK
november 9. 18.00		Civil Kerekasztal Helyszín: AJAMK
november 9. 17.00		Mesélő emléktáblák – Pap Vera színművésznő élete Helyszín: AJAMK
november 11. 19.00	Pénte	Bereczki Zoltán – Illúzió koncert Sztárvendég: Veres Mónika Nika Helyszín: AJAMK
november 16. 18.00		Rendvédelmi beszélgetések Helyszín: AJAMK
november 17. 18.00		Időutazás – A HOŠIG Horvát Irodalmi és Táncszínház előadása a XIII. Kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzattal közös szervezésben Helyszín: AJAMK
november 18. 19.00	Pénte	Peter Shaffer: Ki fut a nő után avagy Ki után fut a nő? Helyszín: AJAMK

Kiállítások

november 9. – december 4.	Vass Kati kiállítása Helyszín: AJAMK
november 10. – december 4.	Vajda Béla emlékkiállítás Helyszín: RaM
november 12. – 2017. január 20.	Adventi tárlat Helyszín: AJAMK
november 24. – december 21.	Roma holokauszt kiállítás Helyszín: Városház Galéria



Családi és gyerekprogramok

november 6. 11.00		Vau és Miau Helyszín: AJAMK
november 8. 10.00		Hamupipőke Helyszín: AJAMK
november 9. 10.00		
november 11. 10.30		„Klub életünk képekben 2010-2016-ig” című fotókiállítás megnyitóját Fotó kiállítás a XIII. Kerületi Babahordozó Klub szervezésében Helyszín: AGYIH
november 13. 10.30		Varázsnapok a Tücsöktanyán – Márton napi mulatság Helyszín: AGYIH
november 13. 11.00		A négyszögletű kerek erdő meséi Helyszín: AJAMK
november 16. 10.00		
november 16. 14.00		

www.skult13.hu

Pénte

Minden pénteken koncert, színház, tánc, előadás

NOVEMBER

november 4., péntek 19.30

MYDROS
Görög Táncház

november 11., péntek 19.00

BERECZKI ZOLTÁN
– ILLÚZIÓ KONCERT

Sztárvendég: Veres Mónika Nika



november 18., péntek 19.00

Peter Shaffer:
KI FUT A NŐ UTÁN AVAGY
KI UTÁN FUT A NŐ?

november 25., péntek 19.00

Különleges utak és emberek
VIGH BORI ELŐADÁSA

Helyszín: AJAMK

1131 Budapest, József Attila tér 4.



GYERE KISLÁNY, GYERE

RETRO KLUB

minden szombaton 18-22-ig

ének • tánc • ismerkedés • meglepetések



Klub hozzájárulás alkalmanként: 1000 Ft
Klubtagdíj: 600 Ft
Érdeklődés: 06 20 50-236-50

József Attila Művelődési Központ
1131 Budapest, József Attila tér 4.
Tel: +36 1 320 3842 • fax: +36 1 320 3843
www.kult13.hu

60.

XIII. kerületi
programsorozat
október 21-től
november 4-ig
az 1956-os
forradalom
emlékére
alkalmából.

www.kult13.hu/56

A műsorváltozás jogát fenntartjuk! XIII. Kerületi Kártyával kedvezményes jegyárak!
Ingyenes programjainkon a díjtalan részvételt a Budapest Főváros XIII. Kerületi Önkormányzat biztosítja.
További információ: www.skult13.hu, +361 320 3842

Mozgásban a kultúra!



APRÓHIRDETÉSEK ✧ APRÓHIRDETÉSEK ✧ APRÓHIRDETÉSEK

ONLINE APRÓHIRDETÉS-FELVÉTEL A NAP 24 ÓRÁJÁBAN: www.hirnokapro.hu

SZOLGÁLTATÁS

LAKÁSFELÚJÍTÁS! SZOBAFESTÉS, TAPÉTÁZÁS, MÁZOLÁS, PARKETTERAKÁK, PARKETTAJAVÍTÁS, PARKETTACSI-SZOLÁS, VÍZ-, GÁZ-, GIPSZKARTONSZERELÉS, CSEMPÉZÉS, VILLANSZERELÉS, KÖMÜVES-, LAKATOS- ÉS ASZTALOSMUNKÁK, AJTÓ-, ABLAKCSERE, -JAVÍTÁS, TAKARÍTÁS, GARANCIÁVAL, AZONNALRA IS. HALÁSZ TIBOR: 202-2505, 06-30-251-3800

KÖLTÖZTETÉS, lomtalanítás, áruszállítás, csomagolás, bútorszerelés, ingyenes felmérés, fuvarvállalás. Tel.: 403-9357, 06-20-972-0347, 06-30-589-7542

LAKATOSMESTER! Rácsok, kapuk, kerítések. Zárnyitás, zár-csere, lakatosmunkák. Tel.: 06-30-299-1211, www.racskeszites.hu

ZÁRSZERVIZ vállal asztalosmunkát, ajtók, ablakok, szekrények zárcseréjét, illesztését, pántok, zsanérok cseréjét, küszöbcsiszítást, szigetelést, fuvarvállalást. Szigeti László. Tel.: 251-9483, 06-20-381-6703

REDŐNYÖSMŰHELY gyárt, szerel, javít! Reluxa-, redőny-, szalagfüggöny-, napellenző-, szűnyogháló-, rolettajavítás 1 napon belül. Tel.: 370-4932

ABLAKJAVÍTÁS! www.ajtoablakdoktor.hu. 22 ÉVE VÁLLALOM kedvező áron ablakok, ajtók javítását, illesztését, zárcseréjét, festését, **HŐSZIGETELŐ ÜVEGEZÉSÉT ÉS SZIGETELÉSÉT GARANCIÁVAL. FELMÉRÉS DÍJTALAN!** Horváth Ákos. Tel.: 06-70-550-0269

FÜRDŐSZOBÁK, konyhák felújítása, átalakítása! Csempeburkolás, kőművesmunkák, vízszelvény, villanszerelés! Anyagbeszerzéssel, határidőre, garanciával! Teljes lakásfelújítás! Tel.: 06-20-961-6153, www.burkologuru.hu

IKEA-típusú beépített szekrények, konyhabútorok, irodabútorok stb. méretre gyártása legolcsóbban. Pl. könyvszekrény 228x80x28 cm 13 800 Ft. Igényes munka, rövid határidő. Tel.: 06-30-368-1354

ASZTALOSMUNKÁK vállalkozóként is. Ingyenes felméréssel, ajtó-ablak, bútorjavítás, -gyártás, garanciával. Regdon Csaba. Tel.: 06-20-957-9533, 284-9213

MEGVÉTELRE KERESSEK komolyzenei hanglemezeket (minimum 50 db). Házhoz megyek. Telefon: 06 (20) 921-6062.

REDŐNY-, reluxaszervezés, javítás, gurtncsere, szűnyogháló, szalagfüggöny, harmonikaajtó szerelése rövid határidővel, hátvégén is. Nagy Sándor. Tel.: 06-20-321-0601

TEHERTAXI. Költöztetés precíz munkavégzéssel! Megbízható rakodókkal, gyors ügyintézással. Igény esetén dobozok, csomagolóanyagok. **10%-os hátvégi kedvezmény!** Tel: 280-2542, 06-70-214-4235

LAKÁSFELÚJÍTÁS, festés 300 Ft/nm-től, mázolás, fóliatakarítás, színes festés, díszítés. Parkettacsiszolás, lerakás (hagyományos, laminált). Tel.: 06-20-945-5473, 06-30-499-1814

VÍZ-, GÁZ-, FÜTÉSSZERELÉS

GYORSSZAKI 0-24. VÍZ-, GÁZ-, FÜTÉSSZERELÉS, DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT. Szabó Károly és Kristóf. Tel.: 06-30-971-3782, 360-4434, www.gyorsszaki.hu

VÍZSZERELÉS, csapok, szifonok, wc-csészék, wc-tartályok cseréje, javítása. Mosó-, mosogatógépek bekötése. Villanybojlerek vízkötelenítése, javítása. Anyagbeszerzéssel. Tel.: 06-30-447-3603

VÍZVEZETÉK- és fűtésszerelés. Apróbb javításoktól a teljes kivitelezésig. Hencz Péter. Tel.: 06-70-397-3869

MEGNYITOTTUNK! SZERELVÉNY ÉS SZANITER az Újlipótvárosban. Víz-, gáz-, fűtésszerelvények, szaniterak, csaptelepek, bojlerak. XIII., Hegedűs Gy. u. 17. Tel.: 06-20-345-0046

FESTÉS, MÁZOLÁS

FESTÉS, tapétázás, mázolás, parkettacsiszolás, lamináltlerakás! Gyors kezdéssel, garanciával, referenciával. Pap Gábor szobafestő. XIII., Pozsonyi út. Tel.: 06-30-942-4735, 360-2345, www.festes-tapetazas.hu

SZOBAFESTÉS, mázolás, tapétázás, lamináltparkettázás, gipszkartonos munkák, igény esetén teljes lakásfelújítás. Referenciával, garanciával, takarítással. Tel.: 06-30-391-0805

FESTÉS, mázolás, tapétázás, kisebb munkák vállalása is. Gipszkartonozás, kőműves javítások. Tel.: 06-30-568-6255 Kovács Gergely

Közös KÉPVISELET

TÁRSASHÁZKEZELÉS! 16 éves tisztségviselői múlttal, társasházkezelői diplomával, újlipót-városi elkötelezettséggel társasházak közös képviselőjét, kezelését vállalom. Bármilyen okból problémás házak korrekt rendbetétele. Jogász, könyvelő, szakipari mesterek, valamint sikeres pályázatiírók segítik munkámat. Tel.: 06-20-942-0191

TÁRSASHÁZAK közös képviselőjét vállalkozóként is. Szakértelmű, gyakorlati, reális, egyedi áron. Tel.: 06-30-966-6052

RÉGISÉG

BÉLYEGET, papír- és fémpénzt, képeslapot, könyveket, régiségeket vásárolunk. VI., Andrássy út 16. Tel.: 266-4154. Nyitva: h-sz: 10-17, cs: 10-19, p: zárva

RÉGI pénz, kitüntetés, érem vétele, eladása, aukció. Térítésmentes értékbécselés. Tátra Galéria. 1136 Bp., Tátra u. 4. Tel.: 239-4043, www.tatraerembolt.hu

MINDENMEMŐ régiséget vásárolok díjtalan kiszállással. Bútor, festményt, porcelánt, kerámiát, borostyánt, órákat, szőnyeget, numizmatikát, bronztárgyakat, képeslapot, baktériákat, hirtelenséggel. Pintér Nikolett. Tel.: 466-8321, 06-30-973-4949

19-20. századi magyar és régi külföldi festmények, műtárgyak vétele készpénzért. Díjmentes értékbécselés. Tel.: 06-30-949-2900, e-mail: nemes.gyula@nemesgaleria.hu. Nemes Galéria: 1024 Bp., Szilágyi Erzsébet fasor 3.

BOROSTYÁN (golyóforma előnyben), arany, ezüst és briliáns ékszerek felvásárlása a legmagasabb áron. XI., Fehérvári úti csarnok, földszint, virágoson (porcelán, ezüst üzem). Tel.: 209-4245

KASTÉLYOK berendezéséhez vásárolok bútorokat, festményeket, ezüstöket, porcelánokat, antik órákat stb., teljes hagyatékot, első vevőként, legmagasabb áron. Kiszállítás díjtalan. Tel.: 06-20-280-0151, e-mail: herendi77@gmail.com

ÉRTÉKES festményt, műtárgyat venne ügyvédcsalád befektetésnek készpénzért. Tel.: 06-30-305-9596. E-mail: bartha.hajnalka@yahoo.com

RÉGISÉGEK, hagyatékok vétele készpénzben színházak részére. Keresünk bútorokat, festményeket, órákat, hangszereket, könyveket, ruhaneműket, csillárt, porcelánokat, kristályokat, szőnyeget, ékszereket, játékokat, pénzeket, hanglemezeket, ritkaságokat. Kiszállítás, szakbécselés díjtalan, hátvégén is. Kertész Izabella. Tel.: 06-30-419-2713

PERLMUTTER IZSÁK festményeit, grafikáit keresem megvételre készpénzért. Tel.: 06-70-317-4985, e-mail: perlmutterizsak@gmail.com

INGYENES numizmatikai szaktanácsadás. Tel.: 349-6854, 06-30-387-7188

Könyv

VÁROSFAL antikvárium vásárol készpénzért könyveket, könyvtárat, hanglemezeket, DVD-t, vitrintárgyakat, képeslapokat, hagyatékot. Díjtalan kiszállítás. Tel.: 332-0243, 06-20-922-0001

MÉRNÖK, orvos, tanár és pap könyvhagyatékát megvásároljuk. 40 év tapasztalat, korrekt vételár. Tel.: 06-30-877-1460, 787-9282

INGATLAN

LAKÁSCÉLÚ MEGOLDÁSOK az ország 2. legnagyobb bankjától. Együttműködő partnerünk a kerületi lakosság rendelkezésére áll – legyen szó vásárlásról, cseréről, korszerűsítésről, vagy a meglévő hitel kiváltásáról. Segítünk eligazodni a jogszabályok sűrűjében, gyorsan és hatékonyan megtalálni az Ön élethelyzetének leginkább megfelelő konstrukciót, sorban állás és felesleges bürokrácia nélkül. Átfogó igényfelmérés, korrekt tájékoztatás, extra kedvezmény! Tel.: 06-20-439-4505 (munkanapokon 10-20 óra között)

KERESEK Pest belső kerületeiben vagy Budán eladó lakást saját részre! Ingatlanosok kíméljenek! Tel.: 06-20-271-6885

INGATLANIRODÁNK ELADÓ LAKÁSOKAT, HÁZAKAT keres ügyfeleink. Gyorsan vevőt hozunk, jutalék 3%, ügyvéd ingyenes. Ismerősenek lakása eladó? Hívjon, ajánlasi jutalékot kap! www.laurus ingatlan.com. Tel.: 06-20-9-600-600

ELADÓ gépkocsibeálló Visegrádi u. 82/B (Római kert). Ár: 1.900.000 Ft. Tel.: 06-30-949-3694

BP. XIII., Völgény u. 2., 53 nm-es, téglalakás eladó tulajdonostól. Ár: 24,9 M Ft. Tel.: 06-20-352-0444, www.ingatlan.com/22729905

A XIII. Kerületi Egészségügyi Szolgálat Közhasznú Nonprofit Kft. bérbevétele kínálja az alábbi helyiséget: **a XIII., Szegedi úti Szakorvosi Rendelő** III. és IV. emeletén, a betegváróval egy légtérben lévő, 7 nm-es üzlethelyiség. Az üzlethelyiség frontja nyitott, amely motoros működtetésű ráccsal zárható. Érdeklődni a 452-4204 telefonon lehet

EGÉSZSÉG

FOGSOROK, hidak készítése, javítása soron kívül, fogszabályozó, fogfehérítő. Mozgáskorlátozottakhoz házhöz megyünk! Hétvégi ügyelet! Fogászati háttér biztosított! Tóthné Hűvös Katalin fogtechnikusi mester, 1013 Budapest, Krisztina krt. 51. fszt. 1. Tel.: 06-30-222-3016

SZERETETTEL várom minden kedves vendégemet masszázsa-ra: svédmasszázs, thai bambusz masszázsa, lomi lomi masszázsa, alakformáló cellulitkezelés narancsbőrre, hátmasszázs, indiai fejmasszázs, arcmasszázs, frissítő talpmasszázs, kéz reflexológia masszázsa, menedzser masszázsa. Pedikűr, manikűr, géllak. Erotikus masszázst nem vállalom! Minden első kezelés árából 20% kedvezmény! Cím: 1135 Bp., Petneházy u. 74. Bejelentkezés telefonon: 06-70-881-5640, e-mail: patakiireen68@gmail.com, www.patakiireen.blogspot.hu

MASSZŐRKÉNT várom frissítő-, relaxáló-, olajos-, thai-, talp-, svéd- és babamasszázsra a kellemes, otthonos, XIII., Vág u.-i magánstúdiómban kedvező áron. Hívjon bizalommal! Böhm Erika. Tel.: 06-30-680-6720

A XIII. Kerületi Egészségügyi Szolgálat Közhasznú Nonprofit Kft. cégeknek, vállalkozásoknak és magánszemélyeknek ajánl foglalkozás-egészségügyi szolgáltatást és komplex menedzserszűrést. Érdeklődni lehet személyesen a Budapest XIII., Szegedi út 17. V. emelet (foglalkozás-egészségügy) dr. Réfi Mária főorvosnál vagy telefonon a 452-4200/5448-as melléken

FOGORVOS

A VISEGRÁDI UTCAI FOGÁSZAT megbecsült, tapasztalt fogorvosai új helyen, a XIII. kerület, Hegedűs Gyula u. 91.-ben rendelkeznek. Telefon: 801-2848. Vezető főorvos: **Dr. Balogh István.** Orvosok: **dr. Szóts Edit:** 06-20-310-8964, **dr. Sigmund Péter:** 06-30-388-6650, **dr. Tóth Éva.** A legmodernebb felszereltség, fogszabályozás gyerekeknek és felnőtteknek, szájsebészeti műtétek és fogbeültetés, mozgó fogszabályozó, lézeres beavatkozások fogínyorvadás kezelésére is, esztétikus tömések és fogpótlások, száj körüli ráncok feltöltése. Minden beavatkozás alátámasztás. Egészséggépéztárral szerződött rendelő!

DR. HONT ZSUZSA fogorvos elérhetősége: 06-30-416-3640

PROFESSZIONÁLIS ESZTÉTIKAI FOGÁSZATI KEZELÉSEK (fogkezelés, fogfehérítés lézerrel és UV-lámpával) a Jászai Mari térenél. Tel.: 06-20-522-1700, www.cleardent.hu

GONDOZÁS

IDŐSGONDOZÁSRA, házzelvezetésre, gyermekfelügyeletre hölgyeket kínálunk és keresünk igény szerint. Empátia. Tel.: 06-20-465-8458, 336-1094, 06-70-380-5522

OKTATÁS

NYELVTANÁRKERESŐ WEBOLDAL! Regisztrálj, ha tanítani szeretnél, vagy keress meg a számodra legjobb nyelvtanárt! www.nyelvtanarkereso.hu

NÉMETOKTATÁST vállal türelmes, diplomás magántanár nő gyerekeknek és felnőtteknek a II. kerületben, a Szépvölgyi út közelében. E-mail: nemetneked@gmail.com. Tel.: 06-30-409-5492

ROMÁN NYELV-OKTATÁST vállalkozó minden szinten. Román-magyar, magyar-román, angol-román általános és szakszövegek fordítását vállalom. Tel.: 06-30-319-9634

MATEK-ÉRETTSÉGI? KEZDJÜK IDŐBEN A FELKÉSZÜLÉST! Gyakorlott, fiatal, türelmes magántanár vállal korrepetálást 10. és 11. osztályos tanulók részére. Újlipótvárosban házhoz is megy! Tel.: 06-30-258-2290

SZÁMÍTÁSTECHNIKA

COMPUTERKLINIKA: számítógép-javítás, -karbantartás, -bővítés, vírusirtás, telepítés, tanácsadás. Ingyenes kiszállással! Hívjon bizalommal! Tel.: 06-30-857-2653

ÁLLÁS

ÁLLÁSLEHETŐSÉG! A CBA PRÍMA felvett hirdetést az alábbi pozíciókba: **eladó, árufeltöltő, pénztáros.** A XIII. kerület, Ipoly utcai üzletünkbe! Jelentkezni személyesen az üzletvezetőnél, illetve email-ben a cbapoly@gmail.com címen

TAKARÍTÓ hölgyeket és férfi udvari munkásokat keresek rész munkaidőbe irodaépületbe. Munkaidő a takarítóknak 17-21, udvari munkásoknak 7-12. Tel.: 06-70-389-2272

FÜZÉST, takarítást, lélekápoló beszélgetést szívesen vállalom. Tel.: 06-70-553-1733

XIII. KERÜLETI irodaházba keresünk megbízható női takarítókat. Munkaidő 8-16, 12-18-ig, és éjszaka. Erkölcsei bizonyítvány szükséges. Tel.: 06-20-971-0123

OTTHONI munka! Ajándéktárgyak összeállítása stb. Érd: 06-90-60-36-07, caudiopress.iwk.hu 500 Ft/min + áfa. Tel.: 06-20-910-4517

A XIII. Kerületi Egészségügyi Szolgálat ezermester karbantartó villanszerelőt keres, általános épületüzemeltetői feladatok elvégzésére, kétfázisú munkarendbe. Elvárások: villanszerelő vagy annak megfelelő középszintű végzettség, erkölcsi bizonyítvány, minimum 3 éves villanszerelői munkakörben eltöltött gyakorlat. A munkakör 2016. december 1-jétől tölthető be. A szakmai önéletrajzot a munkaügyi euszolgo13.hu e-mailcímmel kérjük küldeni

EGYÉB

FIATAL, gyermektelen, értelmiségi pár (mérnök, bölcsész) életjáradéki vagy eltartási szerződést kötne kölcsönös szimpátia és bizalom esetén. Lovas Zsolt: 06-30-487-6169

KORRUPCIÓRA érzékeny ügyvédek keresek. Tel.: 388-2056

A XIII. Kerületi Egészségügyi Szolgálat Közhasznú Nonprofit Kft. alkalmankénti vagy rendszeres igénybevételre oktatási, konferencia-, bemutató előadások céljára termet bérbe ad. A helyszín: Budapest XIII., Szegedi út 17. (Egészség ház). A terem befogadóképessége asztalok mellett elhelyezésnél maximum 35 fő, asztal nélküli ültetésnél maximum 50 fő. Az igénybevétel lehetséges időpontja hétfőtől péntekig 8.30 és 19.30 óra között. Érdeklődni lehet a 452-4204-es telefonszámon. Előadás-technikai berendezéseket a bérlőnek kell biztosítani. A terem bérlet ára 10 000 Ft/óra (áfamentes)

ONLINE APRÓHIRDETÉS-FELVÉTEL A NAP 24 ÓRÁJÁBAN: www.hirnokapro.hu

AZ APRÓHIRDETÉS ÁRA 15 SZÓIG BRUTTÓ 2700 Ft, EZEN FELÜL SZAVANKÉNT 127 Ft.

LAPUNK KÖVETKEZŐ SZÁMA NOVEMBER 17-ÉN JELENIK MEG. LAPZÁRTA: NOVEMBER 7.

A lapban megjelenő hirdetések tartalmáért a szerkesztőség nem vállal felelősséget.

Márton-napi Libalakoma borkóstolóval 2016. november 11-én, pénteken 19 órakor a Vén Duna Étteremben (Pozsonyi út 14.)

Juhász Egri Rozé 2016

Avokádós, vilmoskörtés libamellelsaláta, Matias Pécsi Vers házasítás

Ropogósra sült tanyasi libacomb aszaltszilvás párolt káposztával, hercegnő burgonyával, vörösborsos szilva chutney-val
Matias Szekszárdi Drive Cuvée 2011

Mustban érlelt konfitált libamell, réteslapban sült diósgubával és forró konyakos cseresznyemártással

Matias Villányi Próza házasítás Cabernet Sauvignon-Merlot 2013

Lúdlábtorta málnahabbal
Matias Pécsi Círfandli 2015

Ár: 7900 Ft/fő

Asztalfoglalás: tel: 06-20-775-3076, 06-20-775-3077,

e-mail: vendunaetterem@gmail.com, **jelentkezés 2016. november 9-ig.**

A programváltozás lehetőségét fenntartjuk a jelentkezések függvényében.

A helyszínen kedvezményes áron rendelési lehetőséget biztosítunk a pincészet boraira.



MADÁCH SZÍNHÁZ

NE MOST, DRÁGÁM!
NOVEMBER 11. 19.00 ÓRA
NOVEMBER 12. 15.00 ÉS 19.00 ÓRA
DECEMBER 11. 15.00 ÉS 19.00 ÓRA

PÁRATLAN PÁROS
NOVEMBER 13. 19.00 ÓRA
DECEMBER 10. 15.00 ÉS 19.00 ÓRA

PÁRATLAN PÁROS 2
NOVEMBER 13. 15.00 ÓRA
DECEMBER 9. 19.00 ÓRA

1X3 NÉHA 4
NOVEMBER 25. 19.00 ÓRA
NOVEMBER 26. 15.00 ÉS 19.00 ÓRA
NOVEMBER 27. 15.00 ÉS 19.00 ÓRA

**A MADÁCH SZÍNHÁZ ELŐADÁSAI
A RAM COLOSSEUM-BAN IS!**
CÍM: 1133 BUDAPEST, KÁRPÁT UTCA 23-25.
WWW.MADACHJEGY.HU
WWW.MADACHSZINHAIZ.HU

RAM COLOSSEUM
A FŐVÁROSI ELŐADÓSZÍNHÁZ

JÓZSEF ATTILA SZÍNHÁZ

BEMUTATÓ: NOVEMBER 12.

VESZÉK EGY ÉJSZAKÁT
KOMÉDIA DALOKKAL

FILA BALÁZS, CHAJNÓCZKI BALÁZS, PIKALI GERDA,
GALAMBOS ERZSI, UJRÉTI LÁSZLÓ, MÁRKÓ ESZTER

Rendező: VEREBES ISTVÁN

ÚJDONSÁGOK A GAÁL ERZSÉBET STÚDIÓBAN:

ÍRÓK, GYILKOSOK, LÚZEREK
Rendező: Verebes István
ELŐADÁS: NOVEMBER 16.

**KARINTHY FERENC/BÉKÉS PÁL:
DUNAKANYAR
A TISZA FELSŐ FOLYÁSA**
ETÜDÖK TALÁLKOZÁSRA
Rendező: Teliha Péter
ELŐADÁSOK: NOVEMBER 8. ÉS 21.

**SLAWOMIR MROŻEK
A NYÍLT TENGEREKEN**
ABSZURD VÍGJÁTÉK
Rendező: Zöld Csaba
ELŐADÁS: NOVEMBER 22.

József Attila Színház 1134 Budapest, Váro ut 63.
JEGYPÉNTÁR: H-V: 13.00-20.00, Tel.: 06 1 270 75 14
SZERVEZÉSI OSZTÁLY: H-CS: 10.00-18.00, P: 10.00-17.00, Tel.: 06 1 270 75 17
ALLEE BEVÁSÁRLÓKÖZPONT, Jegyiroda: H-P: 14.00-20.00, SZO: 12.00-20.00, Tel.: 06 70 455 51 51
PÁVILON Jegyiroda, Jászai Mari tér: H-Sze-P: 10.00-18.00, Tel.: 06 70 41 41 41

BUDAPEST NKA
PORT.hu szinhaz.hu fidelto

www.jozsefattilaszhaz.hu

HÍRNÖK

AZ ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Megjelenik kéthetente, 67 000 példányban.

Alapító főszerkesztő:

Sas György (1922–2004).

Felelős szerkesztő: Machos Ferenc.

Szerkesztők: Czeglédi Ildikó,

Jusztus Gábor, Kálmán Attila.

Fotó, tördelés: Holczér Gábor

Kiadja a **Sprint Kft.**

www.sprintkiado.hu

e-mail: hirnok@sprintkiado.hu

Hirdetésfelvétel: Sprint Kft.,

1137 Bp., Újpesti rkp. 7.,

hétfőtől péntekig 9–15 óráig,

tel.: 237-5060, 237-0242, fax: 237-5069,

e-mail: hirdetes@sprintkiado.hu

BIÖVET
ÁLLATGYÓGYÁSZATI KÖZPONT

SZÉLES KÖRŰ ÁLLATORVOSI ELLÁTÁS

- védőoltások
- belgyógyászat
- sebészet
- szülészet
- ultrahang
- röntgen
- vérnyomásmérés
- dysplasia szűrés
- laborvizsgálatok
- tápok, gyógytápok

KISÁLLAT-FELSZERELÉS BOLT

KUTYA-CICA KOZMETIKA

1139 Bp., Flastyú u. 71/c
Telefon: 330-5131
www.bioretrendelo.hu

RENDELÉSI IDŐ:
Hétfőtől péntekig 08–20 óráig
Szombaton 08–12 óráig
Vasárnap 19–20 óráig

ÉTEL HÁZHOZSZÁLLÍTÁS

TRÓFEA GRILL ÉTTEREM



Telefonon és a trofeakisallitas.hu weboldalon
érkező rendelések esetén

10 % kedvezményt biztosítunk az árból!

Étkezési csekket, Bankkártyát, Szép-kártyát és
Erzsébet-utalványt is elfogadunk!



Tel.: 06 30 878 0505 | 06 1 878 0505 | www.trofeakisallitas.hu

Korlátlan étel-, ital- és koktélfogyasztás fix áron!

Foglalja le már most
Év Végi Céges rendezvényét!

www.trofeagrill.net



asztalfoglalás: **06-1-270-0366**

a Lehel térenél

	KÖZÉPEN KOCKÁS!	ZOMÁNC-IPARI MŰVEK, RÖVIDEN	ÁLLATOK VÍZZEL VALÓ ELLÁTÁSA	SZOBAL- DALÁRA SZERELT (LÁMPA)	NAGYZO- LÁS, BIZ. SZÓVAL	FOGGAL ORÓL	NAGYOBB KATONAI EGYSÉG	GAZDASÁ- GITÁRSÁ- SÁG, RÖV.	AZ ITTRIUM VEGYJELE	SÁTÁN, POKOL- LAKÓ	HIBÁZIK A TORNÁSZ	
MEG- FEJTÉS, 1. RÉSZ												G
KOHOLT (ÁLLÍTÁS)									ROB ...; W. SCOTT-MŰ NAGYON PARÁNYI			
	ÉDES SPA- NYOL BOR SZAPPAN, SÓR IGÉJE!							PÁRATLAN ALDUNA! SVÉD VÁL- TÓPÉNZ				PERTU- BAN LEVŐ
A HIDRÓ- GÉN VEGYJELE		RIN-TIN-...; FILMES EB- S6, RÓMAI SZÁMMAL				ELŐÍRT (PROGRAM) TÖMEGBE GYÜLIK						
ANNÁL LEJEBB				SUGÁRBAN FOLYIK ÖRÖLT FA- HÉ, RÉG.							EGYE! FIATA- LABB FIÚ- TESTVÉR	
FŐVÁROSI SPORTKLUB NÉVBETŰI					ALKOTÓRÉSZ ALUMÍNÍUM NITRÓGÉN VEGYJELE					SZÖG FELE! BOLYHOS GYAPJÚ- SZÓTTES		
SZIGET- KÖZ!			ALSÓJÁRA ROM. NEVE EGY LAPON 2 IS VAN					EGYKORI ŰRMÉRTÉK FÉM, VEGY- JELE: TI				
1, RÓMAI SZÁMMAL		TOJÁS- LEPÉNY FORMA, ALAK						"SZ" BETŰ, KETTŐZVE ABRÁJI VÁROSKA				
MEGMOZ- DÍTOTT INGA TESZI						SZÓFAJ PERON KÖZEPÉ!				AZ A SZEMÉLY KOPÁSZ (FA)		
	BETILTOTT ROVAR- MÉREG V. TILTÓSZÓ				KEDVE- SZEGETT KERTÉSZETI KAR, RÖV.							A MŰLT IDŐ EGYIK JELE
DIREKT TERMŐ SZŐLŐ- FAJTA				BELÜLRŐL ELŐCIBÁL ÉSZAK, RÖVIDEN								
MEG- FEJTÉS, 1. RÉSZ												

Előző rejtvényünk helyes megfejtése: Jászai Mari téri platánfa. Nyerteseink: *Szenczi Katalin, Nagyné Giret Ani- kó, Szűcs László, Krizsánné Szarka Eleonóra*. Aktuális feladványunkban egy helyi neves művészhez kapcsolódó programot rejtettük el. Beküldési határidő: november 12. A helyes megfejtést beküldők között az értékes aján- dékokat sorsolunk ki. Postacímünk: 1137 Bp., Újpesti rkp. 7. E-mail: hirnok@sprintkiado.hu.

TÖRTARANY- ÉS FAZONARANY-FELVÁSÁRLÁS!
TÖRTARANY FAZONARANY: **6500-11 000 Ft**
TÖRTÉZÜST FAZONEZÜST: **170-800 Ft**

Bármilyen, régi ezinmázás körpecsés Zsolnay porcelánt megveszünk kimagasló áron!
Töröttet is!

Borostyán, korall vásár arany áron!

KÉSZPÉNZÉRT VÁSÁROLUNK! KÉREM, JÖJJÖN EL HOZZÁNK!
Zsuzsa Galéria: XIII., Hollán Ernő utca 4. • Tel.: 06-70-884-4084 • 350-4308

Találd ki! Kis lovacskám nem kér szénát, nem kap soha abrakot.
Mi az?

Kedves Gyerekek! Megoldásaitokat Találd ki! címmel no- vember 12-ig várjuk elérhetőségeinkre, melyeket az impresz- szumban találjátok. A helyes megfejtők között gyermekújsá- got és belépőjegyet sorsolunk ki! Előző számunk megfej- tése: bicikli. Nyertesünk: *Krizsán Vince, Szőke Viktória*.

Ha képbé akar kerülni a XIII. kerületről,
NÉZZE A TV13 ADÁSAIT!
Szerkesztőség és stúdió: József Attila tér 4.
Telefon: 788-7098, e-mail: tv13@sprintkiado.hu



Minden hétköznap 18 órakor jelentkezünk új műsorral, utána és másnap ismétléseket láthatnak. **Hétfőn** az összes heti adásunkat megismétljük egymás után délelőttönként és esténként.
HÉTFŐNAP 6.00 előző napi adás ismétlése (hétfőn a pénteki), 10.00 előző napi adás ismétlése utána az azt megelőző napi, majd újra az előző napi, 15.00 előző napi adás ismétlése, 18.00 ÚJ ADÁS, 19.00 PC váltó – politikai és közéleti műsor, 23.00 aznapi adás ismétlése.
KÉTVÉSEN 6.00 és 18.00 A hét adásainak ismétlése egymás után.
Online hirdetésfelvétel a nap 24 órájában: www.hirnokapro.hu
Ha megjelenne a TV13 képsíkjában, esetleg készítené egy rövid reklámfilmét vállalkozásáról, írjon a hirdetes@sprintkiado.hu e-mail címre vagy hívjon minket a **237-5060-as telefonszámon!**